



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



TAT7S45



BOSCH

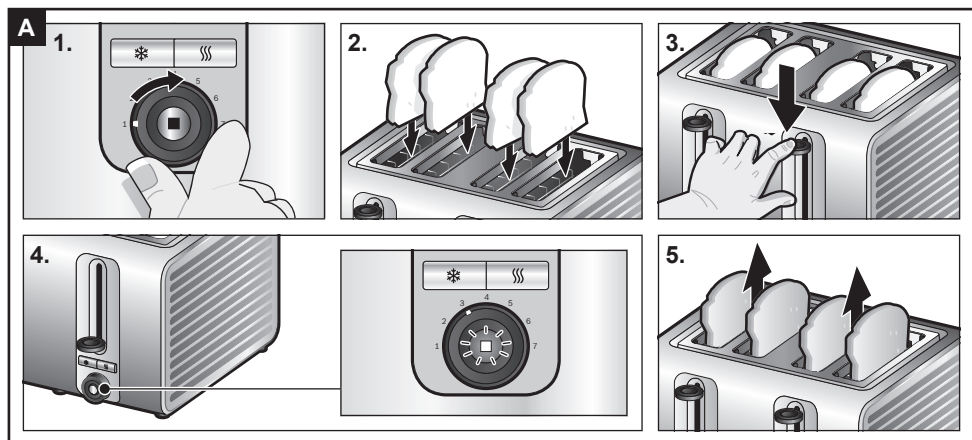
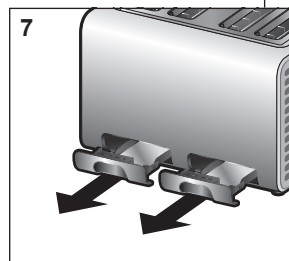
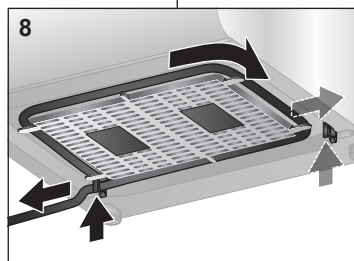
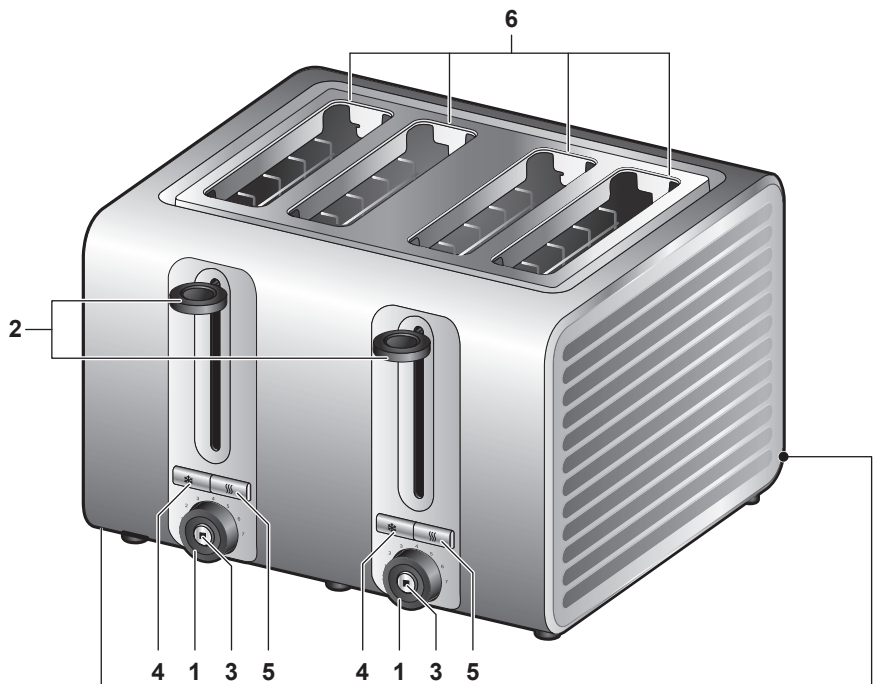
de Gebrauchsanleitung
en Instruction manual
fr Mode d'emploi
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning
no Bruksanvisning

sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
es Instrucciones de uso
pt Instruções de serviço
el Οδηγίες χρήσης
tr Kullanım kılavuzu
pl Instrukcja obsługi

hu Használati utasítás
ro Instrucțiuni de utilizare
uk Інструкція з експлуатації
ru Инструкция по эксплуатации
ar إرشادات الاستخدام

de	Deutsch	2
en	English	6
fr	Français	10
it	Italiano	14
nl	Nederlands	18
da	Dansk	22
no	Norsk	26
sv	Svenska	30
fi	Suomi	34
es	Español	38
pt	Português	43
el	Ελληνικά	47
tr	Türkçe	52
pl	Polski	59
hu	Magyar	64
ro	Română	68
uk	Українська	72
ru	Русский	77
ar	العربية	85





Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen. Dieses Gerät ist nur für den privaten Haushalt und das häusliche Umfeld bestimmt.

Stromschlaggefahr!

Das Gerät nur in Innenräumen bei Raumtemperatur und bis zu 2000 m über Meereshöhe verwenden. Das Gerät darf nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation vorschriftsmäßig installiert ist. Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben. Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen. Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Zuleitung auswechseln, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Kinder unter 8 Jahren sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten und dürfen das Gerät nicht bedienen. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

⚠ Verbrennungs- und Brandgefahr!

Gerät nicht auf oder in die Nähe heißer Oberflächen, wie z. B. Herdplatten, stellen. Fettspritzer verhindern, der Kunststoff kann beschädigt werden.

Fehlanwendung des Gerätes kann zu Verletzungen führen. Gerät niemals an Zeitschaltuhren oder fernbedienbare Steckdosen anschließen und betreiben. Nicht mit Gegenständen im Röstschacht hantieren. Brot kann brennen. Toaster nie in der Nähe oder unterhalb von Gardinen oder anderen brennbaren Materialien betreiben. Röstschacht niemals abdecken. Der Toaster kann während des Toastens heiß werden, nur an den Bedienelementen anfassen. Start-Schieber ausschließlich zum Toasten nach unten drücken, niemals blockieren. Keine Nahrungsmittel benutzen, die während des Toastens oder Aufbackens tropfen können, Brandgefahr.

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen und den Toaster abkühlen lassen. Das Gerät oder Netzkabel niemals in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben. Keinen Dampfreiniger benutzen. Nicht mit Backofen-/Grillspray reinigen. Krümel unter dem Brötchenaufsatz mit einem harten Pinsel entfernen. Krümelschublade herausziehen und abwischen.

Toaster nur stehend betreiben. Den Toaster während des Betriebs stets beaufsichtigen!



WARNUNG: Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

⚠ Erstickungsgefahr!

Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

de

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Bosch. Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt einen Toaster.

Teile und Bedienelemente

- 1 Drehregler für Röstgrad
Einstellbar von Stufe 1–7
1 = niedrigster Röstgrad
7 = höchster Röstgrad
- 2 Start-Schieber
- 3 **stop**-Taste mit LED
- 4 Taste * Auftauen mit LED
- 5 Taste ≡ Aufwärmen mit LED
- 6 Röstschacht
- 7 Krümelschubladen
- 8 Kabelaufwicklung (mit Fixierung)

Die beiden Bedienhälften mit jeweils zwei Röstschächten können unabhängig voneinander bedient werden.

Vor dem ersten Gebrauch

- Vorhandene Aufkleber und Folien entfernen.
- Zuleitung auf die gewünschte Länge abwickeln, fixieren und anschließen.
- Beide Bedienhälften ohne Brot bei geöffnetem Fenster mit der höchsten Röstgrad-Einstellung mindestens 3 mal aufheizen, danach abkühlen lassen.

Bedienung

Allgemein

Diesen Toaster bitte ausschließlich zum Toasten, Aufwärmen oder Auftauen von Toastbrot, Brot oder Brötchen verwenden. Nicht mit Gegenständen im Röstschacht hantieren. Toaster nur stehend betreiben. Röstschacht niemals abdecken. Keine Lebensmittel zum Aufbacken auf den Toaster legen. Start-Schieber ausschließlich zum Toasten nach unten drücken, niemals blockieren.

Keine Lebensmittel benutzen, die während des Toastens tropfen können.

Keine öligen, fettigen oder zuckerhaltigen Lebensmittel verwenden (z. B. Waffeln, bestrichenes Brot).

Achtung!

Gerät nicht ohne Krümelschubladen betreiben!

Toasten

1. Gewünschten Röstgrad an der jeweiligen Bedienhälfte mit dem Drehregler einstellen.
2. Toastgut in den Röstschacht einlegen.
3. Den Start-Schieber bis zum Anschlag nach unten drücken und einrasten lassen.
4. Während des Toastvorgangs leuchtet die **stop**-Taste auf.
5. Der Toastvorgang ist beendet, wenn das Toastgut ausgeworfen wird.

Soll der Toastvorgang vorzeitig beendet werden, die **stop**-Taste drücken.

Tipp: Zum leichteren Entnehmen des Toastguts den Start-Schieber nach oben schieben.

Aufwärmen von kaltem Brot oder Toast

- Toastgut in den Röstschacht einlegen.
- Den Start-Schieber bis zum Anschlag nach unten drücken und einrasten lassen. Die **stop**-Taste leuchtet auf.
- Taste ≡ drücken, die LED leuchtet auf.
- Der Aufwärmvorgang ist beendet, wenn das Toastgut ausgeworfen wird.

Gefrorenes Brot oder Toast zubereiten

- Gewünschten Röstgrad mit dem Drehregler einstellen.
- Toastgut in den Röstschacht einlegen.
- Den Start-Schieber bis zum Anschlag nach unten drücken und einrasten lassen. Die **stop**-Taste leuchtet auf.
- Taste * drücken, die LED leuchtet auf.
- Der Auftauvorgang ist beendet, wenn das Toastgut ausgeworfen wird.

Hinweise

- Bei verklemmtem Toastgut schaltet sich der Toaster automatisch ab.
- Sollte sich Toastgut im Röstschacht verklemmen, Netzstecker ziehen und nach dem Abkühlen das Toastgut vorsichtig entfernen.
- Bei einer Scheibe Toastgut den Röstgrad kleiner stellen als bei zwei Scheiben.
- Toastgut goldgelb anstatt dunkel oder braun toasten, verbrannte Reste entfernen. Stärkehaltige Lebensmittel, insbesondere Getreide- und Kartoffelprodukte, nicht zu intensiv toasten (acrylamidarme Zubereitung).

Reinigung und Pflege

⚠ Stromschlaggefahr!

Netzstecker ziehen und Toaster abkühlen lassen. Das Gerät niemals in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben! Keinen Dampfreiniger benutzen.

Nicht mit Backofen-/Grillspray reinigen.

- Krümelschubladen herausziehen und abwischen.
- Gehäuse nur feucht abwischen, keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Tip: Die Edelstahloberflächen mit einem handelsüblichen Edelstahlpflegemittel reinigen.

Technische Daten

Elektrischer Anschluss	220-240 V~ 50/60 Hz
Leistung	1500-1800 W
Gerätehöhe	184 mm
Gerätebreite	280 mm
Gerätetiefe	276 mm

Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

Safety instructions

Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference. Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.

This appliance is intended for domestic use only.

Danger of electric shock!

Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level. The appliance may only be connected to a power supply with alternating current via a correctly installed socket with earthing. Ensure that the protective conductor system of the domestic supply has been correctly installed.

Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications. Do not use if the power cord or appliance show any signs of damage. Unplug after every use or if defective.

To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable must only be carried out by our customer service personnel.

Keep children under 8 years of age away from the appliance and connecting cable and do not allow them to use the appliance.

This appliance may be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and / or knowledge if they are supervised or have been given instruction in the safe use of the appliance and have understood the dangers involved. Children may not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

Risc of burns and fire!

Do not place the appliance on or near hot surfaces, e.g. hobs. Avoid spatters of grease as the plastic may be damaged.

A misuse of the appliance can potentially lead to injury.

The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

Do not insert any objects into the toast slot.

Bread can burn. Never operate the toaster near or underneath curtains or other flammable materials. Never cover the toast slot.

Do not touch parts other than the operating controls as the toaster can become hot during toasting.

Press down the push-down lever only for toasting; never block it.

Do not use food that may drip as it is toasted or warmed, since this is a fire hazard.

Unplug the toaster and allow it to cool down before cleaning it.

Never immerse the appliance in water or place it in the dishwasher!

Do not steam-clean the appliance.

Do not use oven or grill spray for cleaning.

Use a firm brush to remove crumbs that may have accumulated under the warming rack.

Remove the crumb tray and wipe it clean.

Only operate the toaster when it is upright. Never leave the toaster unattended while it is in use!



WARNING: Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

Risk of suffocation!

Do not allow children to play with packaging material.

Congratulations on purchasing this Bosch appliance. You have acquired a high-quality product that will bring you a lot of enjoyment.

This instruction manual describes a toaster.

Parts and controls

- 1 Selector for toasting level
Adjustable from levels 1–7
1 = lowest toasting level
7 = highest toasting level
- 2 Push-down lever
- 3 **stop** button with LED
- 4 Defrost button * with LED
- 5 Warming button ≡ with LED
- 6 Toast slot
- 7 Crumb trays
- 8 Cord tidy (with securing device)

The two sides of the toaster, each with two toast slots, can be used independently of each other.

Before using for the first time

- Remove any stickers or film.
- Unwind the power cord to the required length, secure and plug in.
- With the window open, operate both sides of the toaster without bread in it at least three times at the highest toasting level setting and let it cool down.

Operation

General

Please use this toaster only for toasting, heating or defrosting sliced white bread, bread or rolls. Do not insert any objects into the toast slot. Only operate the toaster when it is upright. Never cover the toast slot. Do not place any food on the toaster to heat it up. Press down the push-down lever only for toasting; never block it. Do not use food that could drip during toasting.

Do not use food that contains grease, fat or sugar (e.g. waffles, bread that has been spread).

⚠ Attention!

Do not operate the appliance without the crumb trays!

Toasting

1. Set the desired toasting level using the selector on the required side of the toaster.
2. Insert the bread to be toasted into the toast slot.
3. Press the push-down lever down until it engages.
4. The **stop** button lights up.
5. Toasting ends when the food being toasted is raised up.

To end the toasting process prematurely, press the **stop** button.

Tip: Push the push-down lever up to remove toasted items more easily.

Warming cold bread or toast

- Insert the bread to be toasted into the toast slot.
- Press the push-down lever down until it engages. The **stop** button lights up.
- Press the ≡ button. The LED lights up.
- Heating ends when the bread being toasted is ejected.

Preparing frozen bread or toast

- Set the desired toasting level with the selector.
- Insert the bread to be toasted into the toast slot.
- Press the push-down lever down until it engages. The **stop** button lights up.
- Press the * button. The LED lights up.
- Defrosting ends when the bread being toasted is ejected.

Notes

- If the item being toasted gets stuck, the toaster turns itself off automatically.
- If the item being toasted gets stuck in the toast slot, pull out the plug and carefully remove the bread after the toaster has cooled down.
- For one slice of toast, set the toasting level lower than for two slices.
- Toast items only until they are golden brown and not dark or brown. Remove any burnt edges. Do not over-toast foods containing starch, especially grain and potato products (to reduce the production of acrylamides).

Cleaning and maintenance

Danger of electric shock!

Pull the power plug and let the toaster cool down. Never immerse the appliance in water or place it in the dishwasher!

Do not steam-clean the appliance.

Do not use oven or grill spray for cleaning.

- Remove the crumb trays and wipe it clean.
- Clean the toaster's exterior with a damp cloth; do not use strong or abrasive cleaning agents.

Tip: Clean the stainless steel surface with a commercial stainless steel care product.

Technical data

Electrical connection	220-240 V~ 50/60 Hz
Output	1500-1800 W
Appliance height	184 mm
Appliance width	280 mm
Appliance depth	276 mm

Disposal



Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver ! Veuillez joindre ce mode d'emploi si vous passez l'appareil à quelqu'un d'autre. Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle.

Risque de chocs électriques !

N'utilisez l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

L'appareil doit être branché uniquement sur un réseau à courant alternatif par l'intermédiaire d'une prise secteur installée de manière conforme et disposant d'une connexion à la terre. Assurez-vous que le système à conducteur de protection de l'installation électrique de votre maison soit conforme. Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux données indiquées sur la plaque signalétique. Ne l'utiliser que lorsque le cordon et l'appareil ne présentent aucun dommage. Retirer la fiche après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement. Les réparations sur l'appareil telles que le remplacement d'un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éliminer tout danger.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil et du cordon d'alimentation et ne doivent pas utiliser l'appareil. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent.

Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont surveillés.

⚠ Risque de brûlure et d'incendie !

Ne jamais poser l'appareil sur des surfaces chaudes (tables de cuisson par ex.) ou à proximité de celles-ci. Empêcher les projections de graisse, le plastique risque d'être endommagé. L'utilisation inappropriée de la machine peut entraîner des blessures. Ne jamais brancher l'appareil à des minuteries ou des prises à télécommande ou le faire fonctionner à partir de celles-ci. Ne pas introduire d'objet dans la fente du grille-pain. Le pain peut prendre feu. Ne jamais placer le grille-pain à proximité ou au-dessous de voilages ou autres matières inflammables. Ne jamais couvrir la fente du grille-pain.

En fonctionnement, le grille-pain peut devenir brûlant. Toucher uniquement les éléments de commande.

N'abaisser le levier de commande que pour griller, ne jamais le bloquer. Ne pas utiliser d'aliments qui peuvent goutter lorsqu'on les fait griller ou réchauffer : risque d'incendie.

Avant le nettoyage, débrancher la fiche de secteur et laisser refroidir le grille-pain.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau, ne pas le passer en lavevaisselle ! Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur.

Ne pas nettoyer avec des nettoyeurs pour four ou grill.

Utiliser un pinceau dur pour retirer les miettes sous le ramasse-miettes.

Retirer le ramasse-miettes et l'essuyer.

Utiliser le grille-pain en position verticale. Toujours surveiller le grille-pain lorsqu'il fonctionne !



ATTENTION : ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, douches, lavabos et autres récipients contenant de l'eau.

⚠ Risque d'étouffement !

Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.

Félicitation pour avoir choisi cet appareil Bosch. Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.

Ce mode d'emploi décrit un grille-pain.

Pièces et éléments de commande

- 1 Sélecteur du niveau brunissage
Réglage de puissance 1–7
1 = niveau le plus bas
7 = niveau le plus haut
- 2 Levier de commande
- 3 Bouton **stop** avec LED
- 4 Bouton ✱ Décongélation avec LED
- 5 Bouton ≡ Réchauffement avec LED
- 6 Fente pour griller
- 7 Ramasse-miettes
- 8 Enroulement du câble (avec fixation)

Les deux moitiés de l'appareil, dotées chacune de deux chambres de grillage, peuvent être utilisées indépendamment l'une de l'autre.

Avant la première utilisation

- Retirer les autocollants et les films présents.
- Dérouler la longueur de cordon électrique nécessaire, fixer et brancher l'appareil.
- Devant une fenêtre ouverte, faire fonctionner les deux moitiés à vide en réglant le niveau le plus élevé. Répéter l'opération au moins 3 fois. Ensuite, les laisser refroidir.

Utilisation

Généralités

N'utiliser ce grille-pain que pour griller, réchauffer ou décongeler du pain de mie, du pain ou des petits pains. Ne pas introduire d'objet dans la fente. Ne faire fonctionner le grille-pain que debout. Ne jamais couvrir la fente du grille-pain. Ne pas poser de plats cuisinés sur le grille-pain afin de les réchauffer. N'abaisser le levier de commande que pour griller, ne jamais le bloquer. Ne pas introduire d'aliments qui pourraient gouter.

Ne pas utiliser d'aliments huileux, gras ou sucrés (par ex. gaufres ou pain beurré).

⚠ Attention !

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans ramasse-miettes !

Griller du pain

→ Suite de la figure A

1. Régler la puissance désirée pour la moitié respective au moyen du sélecteur.
2. Placer l'aliment à griller dans la fente.
3. Abaisser le levier de commande à fond jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
4. Pendant la procédure de brunissage, le bouton **stop** s'allume.
5. Le brunissage est terminé lorsque le pain grillé sort de l'appareil.

Pour interrompre le brunissage, appuyer sur le bouton **stop**.

Conseil : pour prendre facilement le pain grillé, remonter le levier de commande entièrement vers le haut.

Réchauffer du pain ou du pain de mie froid

- Placer l'aliment à griller dans la fente.
- Abaisser le levier de commande à fond jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le bouton **stop** s'allume.
- Appuyer sur le bouton ≡, la LED s'allume.
- Le réchauffage est terminé lorsque le pain sort de l'appareil.

Préparer du pain ou pain de mie congelé

- Régler la puissance désirée au moyen du sélecteur.
- Placer l'aliment à griller dans la fente.
- Abaisser le levier de commande à fond jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le bouton **stop** s'allume.
- Appuyer sur le bouton ✱, la LED s'allume.
- La décongélation est terminée lorsque le pain sort de l'appareil.

Remarques

- Si le pain est bloqué, le grille-pain s'arrête automatiquement.
- Si le pain se bloque dans la fente, débrancher l'appareil et retirer le pain avec précaution une fois que le grille-pain a refroidi.
- Régler sur un niveau de brunissage inférieur pour griller une tranche au lieu de deux.
- Faire griller le pain jusqu'à ce qu'il prenne une belle teinte dorée plutôt que brune; retirer les résidus brûlés. Ne pas griller trop intensément les produits alimentaires contenant de l'amidon, notamment les céréales et les produits à base de pommes de terre (préparation pauvre en acrylamides).

Nettoyage et entretien

⚠ Risque d'électrocution!

Débrancher la fiche et laisser le grille-pain refroidir. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ni le mettre au lave-vaisselle!

Ne jamais utiliser de nettoyeur à vapeur.

Ne pas nettoyer avec des nettoyeurs pour four ou grill.

- Retirer le ramasse-miettes et l'essuyer.
- Nettoyer le corps de l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produit nettoyant agressif ou abrasif.

Conseil : nettoyer les surfaces en acier inoxydable avec un produit d'entretien courant pour acier inoxydable.

Caractéristiques techniques

Raccordement électrique	220-240 V~ 50/60 Hz
Puissance	1500-1800 W
Hauteur de l'appareil	184 mm
Largeur de l'appareil	280 mm
Profondeur de l'appareil	276 mm

Mise au rebut



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Avvertenze di sicurezza

Leggere, osservare e conservare le istruzioni con cura!

Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni. Questo apparecchio è pensato esclusivamente per l'utilizzo in abitazioni private e in ambito domestico.

Rischio di scossa elettrica!

Usare l'apparecchio solo in ambienti interni a temperatura ambientale e ad un'altitudine massima di 2000 m. L'apparecchio può essere collegato a una rete a corrente alternata soltanto con una presa con messa a terra installata a norma. Accertarsi che il sistema del conduttore di protezione dell'impianto elettrico domestico sia installato a norma.

Collegare e far funzionare l'apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta. Utilizzare solo se il cavo e l'apparecchio non presentano danni. Estrarre la spina dopo ogni utilizzo o in caso di guasto. Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull'apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.

I bambini di età inferiore agli 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento e non devono utilizzare l'apparecchio.

Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

I lavori di pulizia o manutenzione non devono essere eseguiti da parte di bambini che non abbiano compiuto almeno 8 anni di età e solo sotto la sorveglianza di una persona adulta.

⚠ Pericolo di ustioni e di incendio!

Non disporre l'apparecchio sopra oppure in prossimità di superfici molto calde, come per es. fornelli. Evitare gli spruzzi di grasso, la plastica può danneggiarsi.

L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.

Non connettere mai l'apparecchio a temporizzatori o prese elettriche telecomandate.

Non introdurre oggetti di vario tipo nello scomparto di tostatura.

Il pane può bruciarsi. Non utilizzare mai il tostapane sotto o in prossimità di tende o altri materiali infiammabili. Non coprire mai lo scomparto di tostatura.

Durante la tostatura, l'apparecchio può diventare molto caldo.

Toccarlo solo afferrando gli elementi di comando.

Premere verso il basso l'interruttore di avvio solo per eseguire la tostatura. Non bloccare mai l'apparecchio.

Non usare con alimenti che durante la tostatura o la doratura possono gocciolare, pericolo di incendio.

Prima della pulizia, estrarre la spina e lasciare raffreddare il tostapane. Non immergere mai l'apparecchio in acqua né lavarlo in lavastoviglie!

Non pulire con il vapore.

Non pulire con spray per forni o griglie.

Asportare le briciole sotto il cassetto per le briciole con un pennello.

Estrarre il cassetto per le briciole e lavarlo.

Usare il tostapane solo in posizione verticale. Durante l'utilizzo, controllare sempre il tostapane!



AVVISO: non usare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri contenitori che contengono acqua.

⚠ Pericolo di soffocamento!

Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

Congratulazioni per l'acquisto di questo apparecchio del nostro marchio Bosch. Avete acquistato un prodotto di alta qualità, che vi darà molte soddisfazioni.

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono un tostapane.

Parti ed elementi di comando

- 1 Selettore del grado di tostatura
Regolabile da 1 a 7
1 = livello minimo
7 = livello massimo
- 2 Interruttore di avvio
- 3 Tasto **stop** con LED
- 4 Tasto * per lo scongelamento con LED
- 5 Tasto))) per il riscaldamento con LED
- 6 Scomparto di tostatura
- 7 Cassetto briciole
- 8 Avvolgicavo (con fissaggio)

Entrambe le metà dotate di due scomparti di tostatura possono essere azionate indipendentemente l'una dall'altra.

Prima del primo utilizzo

- Togliere le etichette e le pellicole che ricoprono l'apparecchio.
- Srotolare il cavo di alimentazione fino alla lunghezza necessaria, fissarlo e collegarlo.
- Riscaldare per almeno 3 volte le due metà senza pane, tenendo la finestra aperta, con il grado massimo di doratura, quindi far raffreddare.

Utilizzo

Informazioni generali

Utilizzare il tostapane esclusivamente per tostare, riscaldare o scongelare pane da toast, pane o panini. Non introdurre oggetti nello scomparto di tostatura. Utilizzare il tostapane solo in posizione verticale. Non coprire mai lo scomparto di tostatura. Non collocare alimenti da cuocere sopra il tostapane. Premere verso il basso l'interruttore di avvio solo per eseguire la tostatura. Non bloccare mai l'interruttore. Non usare con alimenti che durante la tostatura possono gocciolare. Non utilizzare con alimenti oleosi, grassi o contenenti zuccheri (ad es. waffle, pane imburrito).

⚠ Attenzione!

Non usare l'apparecchio senza cassetto per le briciole!

Tostatura

➔ Sequenza immagini ⚠

1. Impostare il grado di tostatura desiderato sulla metà corrispondente con il selettore.
2. Inserire le fette da toast nello scomparto di tostatura.
3. Premere verso il basso l'interruttore di avvio finché non si incastra.
4. Durante la tostatura il tasto **stop** è acceso.
5. La tostatura è terminata quando le fette tostate vengono espulse verso l'alto.

Se si desidera interrompere anticipatamente la tostatura, premere il tasto di arresto **stop**.

Suggerimento: per un più facile prelievo delle fette, spingere verso l'alto l'interruttore di avvio.

Riscaldare pane freddo oppure pane da toast

- Inserire le fette da toast nello scomparto di tostatura.
- Premere verso il basso l'interruttore di avvio finché non si incastra. Il tasto **stop** si illumina.

- Premere il tasto , il LED si accende.
- Il riscaldamento è terminato quando le fette tostate vengono espulse verso l'alto.

Scongelamento di pane o pane da toast

- Impostare il grado di tostatura desiderato con il selettore.
- Inserire le fette da toast nello scomparto di tostatura.
- Premere verso il basso l'interruttore di avvio finché non si incastra. Il tasto **stop** si illumina.
- Premere il tasto , il LED si accende.
- Lo scongelamento è terminato quando le fette tostate vengono espulse verso l'alto.

Avvertenze

- Se una fetta si incastra, il tostapane si spegne automaticamente.
- Se una fetta rimane incastrata nello scomparto di tostatura, staccare la spina di alimentazione ed estrarre con cautela il pane dopo averlo lasciato raffreddare.
- Il grado di tostatura per una fetta deve essere inferiore rispetto a quello per due fette.
- Tostare le fette fino a ottenere un colore giallo oro piuttosto che giallo scuro o marrone; asportare i residui bruciati. Non tostare eccessivamente gli alimenti contenenti amido, in particolare i prodotti a base di cereali e patate (preparazione a basso contenuto di acrilamide).

Pulizia e cura

Pericolo di scossa elettrica!

Estrarre la spina di alimentazione e far raffreddare il tostapane. Non immergere mai l'apparecchio in acqua né lavarlo in lavastoviglie!

Non pulire con il vapore.

Non pulire con spray per forni o griglie.

- Estrarre i cassetti per le briciole e lavarli.
- Pulire l'esterno solo con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

Suggerimento: pulire le superfici in acciaio inossidabile con un apposito detergente reperibile in commercio.

Dati tecnici

Collegamento elettrico	220-240 V~ 50/60 Hz
Potenza	1500-1800 W
Altezza apparecchio	184 mm
Larghezza apparecchio	280 mm
Profondità apparecchio	276 mm

Smaltimento



Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita.

Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

Veiligheidsaanwijzingen

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, neem deze altijd in acht en bewaar deze goed! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee. Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en de huiselijke omgeving.

Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het apparaat alleen binnenshuis bij kamertemperatuur en tot 2000 m boven de zeespiegel. Het apparaat mag uitsluitend via een conform de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met randaarde op een stroomnet met wisselstroom worden aangesloten. Overtuig u ervan dat het randaardesysteem van de elektrische huisinstallatie conform de elektrotechnische voorschriften is geïnstalleerd. Sluit het apparaat aan, en gebruik het conform de informatie op het typeplaatje. Gebruik het apparaat uitsluitend indien het aansluitsnoer en het apparaat geen beschadigingen vertonen. Trek na elk gebruik of in geval van storingen de stekker uit het stopcontact. Om gevaarlijke situaties te vermijden mogen reparaties aan het apparaat, zoals vervanging van een beschadigd aansluitsnoer, alleen door onze servicedienst worden uitgevoerd. Kinderen onder de 8 moeten van het apparaat en aansluitsnoer worden weggehouden en mogen het apparaat niet bedienen. Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij de kinderen 8 jaar of ouder zijn en zij deze werkzaamheden onder toezicht uitvoeren.

⚠ Verbrandings- en brandgevaar!

Het apparaat niet neerzetten op of in de buurt van hete oppervlakken, zoals fornuisplaten. Vetspatten voorkomen om het kunststof niet te beschadigen.

Onjuist gebruik van het apparaat kan letsel tot gevolg hebben.

Gebruik het apparaat nooit op een schakelklok of op een stopcontact met afstandsbediening. Steek geen voorwerpen in de broodsleuf.

Brood kan branden. Gebruik de broodrooster niet in de buurt van of onder gordijnen of andere brandbare materialen. Dek de broodsleuf nooit af. Raak geen andere delen dan de bedieningsorganen aan, want de broodrooster kan tijdens het roosteren heet worden.

Duw de schuifhendel alleen omlaag om te roosteren; blokkeer de hendel niet. Plaats geen voedingsmiddelen die tijdens het roosteren of afbakken kunnen druppelen. Brandgevaar!

Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat de broodrooster afkoelen alvorens het apparaat te reinigen.

Dompel het apparaat of de aansluitsnoer niet onder in water en plaats het apparaat niet in de vaatwasser.

Gebruik geen stoomreiniger.

Reinig het apparaat niet met een oven-/grillspray.

Verwijder kruimels die zich onder het opwarmrek hebben vastgezet met een stevige borstel.

Neem de kruimellade uit en veeg deze schoon.

Gebruik de broodrooster alleen als deze rechtop staat. Laat de broodrooster niet onbeheerd achter als deze aan staat!



WAARSCHUWING: dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wasbakken of andere recipiënten gebruiken die water bevatten.

⚠ Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

Gefeliciteerd met uw nieuwe product van Bosch. Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft een broodrooster.

Onderdelen en bedieningselementen

- 1 Draaischakelaar voor roosterstand
Instelbaar op de standen 1 – 7
1 = laagste roosterstand
7 = hoogste roosterstand
- 2 Schuifhendel
- 3 Knop **stop** met LED
- 4 Knop ✱ ontdooien met LED
- 5 Knop ≡ opwarmen met LED
- 6 Broodsleuf
- 7 Kruimellade
- 8 Kabelgeleider (met fixering)

De beide bedieningszijden met elk twee toastgleuven kunnen onafhankelijk van elkaar worden bediend.

Voor het eerste gebruik

- Verwijder alle stickers en folie.
- Wikkel het netsnoer af tot de gewenste lengte, fixeër het en steek de stekker in het stopcontact.
- Zet een raam open en laat beide bedieningshelften minstens 3 keer op de hoogste roosterstand werken zonder brood erin, daarna laten afkoelen.

Bediening

Algemeen

Gebruik deze broodrooster uitsluitend voor het roosteren, opwarmen of ontdooien van toastbrood, brood of broodjes. Steek geen voorwerpen in de broodsleuf. Gebruik de broodrooster alleen in de rechtopstaande stand. Dek de broodsleuf nooit af. Plaats geen levensmiddelen om op te bakken op de broodrooster. Druk de schuifhendel uitsluitend voor het roosteren omlaag, en blokkeer deze nooit. Gebruik geen levensmiddelen die tijdens het roosteren kunnen lekken. Gebruik geen olie-, vet- of suikerhoudende levensmiddelen (zoals wafels of gesmeerd brood).

⚠ **Attentie!**

Gebruik het apparaat niet zonder de kruimellade!

Roosteren

→ **Afbeeldingenreeks**

1. Stel met de draaischakelaar de gewenste roosterstand aan de desbetreffende bedieningshelft in.
2. Plaats wat u wilt roosteren in de broodsleuf.
3. Duw de schuifhendel omlaag totdat deze vastklikt.
4. Tijdens het roosteren, gaat de **stop**-knop branden.
5. Het roosteren is voltooid wanneer het brood omhoog komt.

Als u het roosteren voortijdig wilt stoppen, drukt u op de knop **stop**.

Tip: duw de schuifhendel helemaal omhoog om het geroosterde brood gemakkelijker te kunnen uithalen.

Koud brood of toast opwarmen

- Plaats wat u wilt roosteren in de broodsleuf.
- Duw de schuifhendel omlaag totdat deze vastklikt. De knop **stop** gaat branden.
- Druk knop ≡ in, de LED gaat branden.
- Het opwarmen is voltooid wanneer het brood omhoog komt.

Bevroren brood of toast bereiden

- Stel met de draaischakelaar de gewenste roosterstand in.
- Plaats wat u wilt roosteren in de broodsleuf.
- Duw de schuifhendel omlaag totdat deze vastklikt. De knop **stop** gaat branden.
- Druk knop * in, de LED gaat branden.
- Het ontdooien is voltooid wanneer het brood omhoog komt.

Aanwijzingen

- Als brood in de broodsleuf komt vast te zitten, schakelt de broodrooster zichzelf automatisch uit.
- Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het brood voorzichtig wanneer de broodrooster is afgekoeld.
- Zet de roosterstand bij één snee lager dan bij twee sneden.
- Rooster brood goudbruin en niet donkerbruin of zwart. Snij verbrande randen weg. Rooster voedingsmiddelen die zetmeel bevatten, met name graan- en aardappelproducten niet te lang (om te voorkomen dat er acrylamide vrijkomt).

Reiniging en verzorging

⚠ Gevaar voor elektrische schok!

Trek de stekker uit het stopcontact en laat de broodrooster afkoelen. Het apparaat niet in water dompelen en niet in de vaatwasser doen. Gebruik geen stoomreiniger. Reinig het apparaat niet met een oven-/grillspray.

- Neem de kruimellade uit en veeg deze schoon.
- Maak de buitenkant van de broodrooster schoon met een vochtige doek. Gebruik geen sterke of schurende schoonmaakmiddelen.

Tip: reinig de roestvrij stalen oppervlakken met een in de handel verkrijgbaar onderhoudsproduct voor roestvrij staal.

Technische specificaties

Elektrische aansluiting	220-240 V~ 50/60 Hz
Vermogen	1500-1800 W
Apparaathoogte	184 mm
Apparaatbreedte	280 mm
Apparaatdiepte	276 mm

Afval



Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugnemering en verwerking van oude apparaten. Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhedshenvisninger

Du bedes læse brugsvejledningen grundigt, overholde og opbevare den! Ved overdragelse af apparatet skal denne vejledning vedlægges. Dette apparat er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og i hjemmet.

Fare for elektriske stød!

Maskinen må kun anvendes indendørs ved stuetemperatur og maks. 2000 m over havets overflade. Apparatet må kun tilsluttes en strømforsyning med vekselstrøm via en stikdåse med jord, der er installeret forskriftsmæssigt. Kontrollér, at jordledningssystemet for den elektriske husinstallation er installeret forskriftsmæssigt. Apparatet er udstyret med et EU-Schukostik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stikadapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 00623333).

Tilslut og anvend kun apparatet iht. angivelserne på typeskiltet. Brug kun apparatet, når netledningen og apparatet er ubeskadigede. Træk stikket ud efter hver brug eller i tilfælde af defekter. Reparationer på apparatet, f.eks. udskiftning af en beskadiget netledning, må kun foretages af vores kundeservice for at undgå tilskadekomst.

Apparatet og tilslutningsledningen skal være utilgængelige for børn under 8 år, og de må ikke betjene apparatet. Dette apparat kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke foretage rengøringen og bruger-vedligeholdelsen, medmindre de er mindst 8 år gamle og under opsyn.

⚠ Fare for forbrænding og brand!

Apparatet må ikke stilles på eller i nærheden af varme overflader, f.eks. komfur. Undgå fedtstænk, plastikken kan blive beskadiget.

Forkert anvendelse af apparatet kan medføre skader.

Apparatet må aldrig tilsluttes eller anvendes med timere eller fjernbetjente stikdåser.

Der må ikke håndteres genstande i brødristeskakten.

Brød kan brænde. Brødristeren må aldrig anvendes i nærheden af eller under gardiner eller andre brandbare materialer.

Brødristeskakten må aldrig afdækkes.

Brødristeren kan blive varm under ristningen, berør derfor kun betjeningselementerne. Start-skyderen må kun trykkes ned for at riste, den må aldrig blokeres. Brug ingen levnedsmidler, som kunne begynde at dryppe under ristning eller opbagning, brandfare.

Træk netstikket ud, og lad brødristeren køle af, inden den rengøres.

Apparatet eller netkablet må aldrig neddyppes i vand eller sættes i opvaskemaskinen.

Brug ikke damprensere.

Må ikke rengøres med ovn-/grillspray.

Fjern krummer under bollevarmeren med en hård pensel.

Træk krummeskuffen ud, og tør den af.

Brødristeren må kun bruges stående. Brødristeren skal altid være under opsyn, når den er tændt!



ADVARSEL: Benyt ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusenicher, vaskekommer eller andre beholdere, der indeholder vand.

⚠ Kvælningsfare!

Lad ikke børn lege med emballagen.

da

Tillykke med dit nye produkt fra Bosch.
Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil få stor glæde af.

Denne brugsanvisning beskriver en brødrister.

Dele og betjeningselementer

- 1 Drejeregulator for ristningsgrad
 Kan indstilles fra trin 1–7
 1 = laveste ristningsgrad
 7 = højeste ristningsgrad
- 2 Startknap
- 3 **stop**-tast med LED
- 4 Tast * optøning med LED
- 5 Tast))) opvarmning med LED
- 6 Risteåbning
- 7 Krummebakke
- 8 Kabeloprulning (med fiksering)

Brødristerens to halvdele med to risteåbninger hver kan betjenes uafhængigt af hinanden.

Før første brug

- Fjern klistermærker og folier.
- Rul ledningen op til den ønskede længde, fiksér den, og tilslut den.
- Opvarm brødristerens to halvdele mindst 3 x med højeste ristningsgradindstilling uden brød i brødristeren og med åbent vindue. Lad dem derefter køle af.

Betjening

Generelt

Brug kun denne brødrister til at riste, opvarme eller optø toastbrød, brød eller rundstykker/boller. Kom ikke genstande i risteåbningen. Brødristeren skal altid stå oprejst, når den bruges. Dæk aldrig risteåbningen til. Læg ikke fødevarer til opbagning på brødristeren. Tryk startknappen nedad for at riste, den må aldrig blokeres. Brug ikke fødevarer, som kan dryppe under ristningen. Brug ikke fedtede eller sukkerholdige fødevarer (f.eks. vafler, smurt brød).

⚠ OBS!

Apparatet må ikke bruges uden krummebakker!

Brødristning

→ Billedrække A

1. Indstil den ønskede ristningsgrad på brødristerens pågældende halvdel med drejeregulatoren.
2. Kom brødet i risteåbningen.
3. Tryk startknappen nedad til anslaget, og lad den gå i hak.
4. Under ristningen lyser **stop**-tasten.
5. Ristningen er afsluttet, når brødet springer op.

Tryk på **stop**-tasten, hvis brødristningen skal afsluttes før tid.

Tip: Skub startknappen helt op, så brødet nemmere kan tages ud.

Opvarmning af koldt brød eller toastbrød

- Kom brødet i risteåbningen.
- Tryk startknappen nedad til anslaget, og lad den gå i hak. **stop**-tasten lyser.
- Tryk på tasten))) , LED'en lyser.
- Opvarmningen er afsluttet, når brødet springer op.

Tilberedning af frossent brød eller toastbrød

- Indstil den ønskede ristningsgrad med drejeregulatoren.
- Kom brødet i risteåbningen.
- Tryk startknappen nedad til anslaget, og lad den gå i hak. **stop**-tasten lyser.
- Tryk på tasten *, LED'en lyser.
- Optøningen er afsluttet, når brødet springer op.

Henvisninger

- Hvis brødet er klemt fast, slukker brødristeren automatisk.
- Hvis brød skulle klemme sig fast i risteåbningen, skal netstikket trækkes ud, og efter afkøling kan brødet forsigtigt tages ud.
- Ved en skive brød indstilles ristningsgraden en smule lavere end ved to skiver.

- Rist brødet, så det er gyldent i stedet for mørkt eller brunt, fjern forbrændte rester. Stivelsesholdige fødevarer (især korn- og kartoffelprodukter) må ikke ristes alt for meget (akrylamidfattig tilberedelse).

Rengøring og pleje

⚠ Fare for elektrisk stød!

Træk netstikket ud, og lad brødristeren afkøle. Apparatet må aldrig dyppes ned i vand eller kommes i opvaskemaskine. Anvend ikke nogen damprenser.

Må ikke rengøres med ovn-/grillspray.

- Træk krummebakkerne ud, og tør dem af.
- Tør kun kabinettet af fugtigt, der må ikke anvendes stærke eller skurende rengøringsmidler.

Tip: Overfladerne af rustfrit stål rengøres med almindeligt plejemiddel til rustfrit stål.

Tekniske data

Elektrisk tilslutning	220-240 V~ 50/60 Hz
Effekt	1500-1800 W
Apparatets højde	184 mm
Apparatets bredde	280 mm
Apparatets dybde	276 mm

Bortskaffelse



Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

Reklamationsret

På dette apparat yder Bosch 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation

Skulle Deres Bosch apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

Sikkerhetsanvisninger

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk! Legg ved disse anvisningene når du gir dette apparatet til andre. Dette apparatet er bare ment for bruk i private husholdninger.

Fare for elektrisk støt!

Apparatet skal bare brukes ved romtemperatur innendørs og opp til 2000 m høyde over havet. Apparatet skal bare kobles til via en forskriftsmessig montert stikkontakt med jording til et strømnnett med vekselstrøm. Vær sikker på at systemet for husets beskyttelsesleder er forskriftsmessig installert. Apparatet skal bare tilkobles strømnettet og brukes i samsvar med opplysningene på typeskiltet. Produktet må bare brukes når strømkabelen og selve apparatet er uten skade. Etter bruk og ved eventuelle feil skal støpselet tas ut av stikkontakten. For å unngå farlige situasjoner må apparatet ikke repareres av andre enn produsentens kundeservice. Dette gjelder f.eks. ved utskifting av en skadet strømkabel.

Barn under 8 år må holdes unna apparatet og og strømkabelen og må ikke betjene apparatet.

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske eller mentale ferdigheter eller manglende erfaring og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det.

Barn må ikke leke med apparatet.

Rengjøring og bruker-vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de har fylt 8 år eller er eldre og er under oppsyn.

⚠ Fare for forbrenning og brann!

Apparatet må ikke settes på eller i nærheter av varme overflater, f.eks. komfyren. Forhindre fettsprut. Plasten kan bli skadet.

Feil bruk av apparatet kan føre til personskader.

Apparatet må aldri kobles til og brukes med tidsbrytere eller stikkontakter med fjernkontroll.

Ikke håndter med gjenstander i risten.

Vær oppmerksom på at brød kan ta fyr og brenne. Du må aldri bruke brødristeren dersom den står rett under gardiner eller andre brennbare materialer. Risten må aldri tildekkes.

Når brødristeren rister brød kan den bli varm, du må derfor ikke berøre andre deler enn betjeningsknappene og håndtakene.

Trykk ned håndtaket kun når du skal riste brød, ikke lås det fast eller blokker det.

Bruk ikke matvarer som det kan dryppe av under ristingen eller oppvarmingen, brannfare.

Trekk ut støpselet og la brødristeren avkjøles før du rengjør den.

Du må aldri senke brødristeren ned i vann eller vaske den i oppvaskmaskin.

Du må aldri damprense brødristeren.

Rengjør ikke med stekeovn-/grillspray.

Bruk en stiv børste for å fjerne smuler som kan ha samlet seg under oppvarmingsstativet.

Fjern smuleskuffen og tørk av den.

Brødristeren må kun brukes når den er plassert stående. Du må alltid holde brødristeren under oppsikt når du bruker den!



ADVARSEL: Dette apparatet må ikke brukes i nærheten av badekar, dusj vask eller andre beholdere som er fylt med vann.

⚠ Kvelningsfare!

La aldri små barn leke med innpakningsmaterialet.

no

Gratulerer med ditt nye Bosch-produkt. Du har fått et kvalitetsprodukt som du vil få mye glede av.

Denne bruksanvisningen beskriver en brødrister.

Deler og betjeningsselementer

- 1 Dreiebryter for ristegrad
Justerbar fra trinn 1–7
1 = laveste ristegrad
7 = høyeste ristegrad
- 2 Håndtak/hendel for å skyve ned brødsriver og starte ristingen
- 3 **stop**-knapp med LED
- 4 Tast * opptining med LED
- 5 Tast))) oppvarming med LED
- 6 Åpning for brødsriver
- 7 Smuleskuff
- 8 Kabelordner (med feste)

De to betjeningshalvdelene, hver med to åpninger for brødsriver, kan betjenes uavhengig av hverandre.

Før første gangs bruk

- Fjern eksisterende klebemerker og folier.
- Vikle av ønsket lengde kabel, fest den og koble den til.
- Varm opp begge betjeningshalvdelene uten brød ved åpent vindu minst 3 ganger med høyeste ristegrad, og la dem så avkjøles.

Betjening

Generelt

Denne brødristeren skal bare brukes til risting, oppvarming eller tining av toastbrød. Ikke stikk gjenstander ned i åpningen for brødsriver. Brødristeren må kun brukes i stående stilling. Åpningen for brødsriver må aldri tildekkes. Ikke legg mat som skal varmes opp, på brødristeren. Håndtaket/hendelen for å skyve ned brødsriver må bare skyves ned når brød skal ristes, den må aldri blokkeres. Bruk ikke matvarer som kan dryppe under ristingen. Bruk ikke matvarer som inneholder olje, fett eller sukker (f.eks. vaffer, påsmurte brødsriver).

Obs!

Ikke bruk apparatet uten smuleskuffene!

Riste brød

→ Bildesekvens

1. Still inn ønsket ristegrad på aktuell betjeningshalvdel med dreiebryteren.
 2. Legg brødet som skal ristes, i åpningen for brødet.
 3. Skyv håndtaket ned til stopp og la det gå i lås.
 4. Under ristingen tennes **stop**-knappen.
 5. Ristingen av brødet er avsluttet når de ristede brødsriverene er skjøvet ut.
- Trykk på **stop**-knappen hvis ristingen skal avsluttes før tiden.

Tips: Hvis du skyver håndtaket opp, er det lettere å ta ut de ristede brødsriverene.

Varme opp kaldt brød eller ristet brød

- Legg brødet som skal ristes, i åpningen for brødet.
- Skyv håndtaket ned til stopp og la det gå i lås. **stop**-knappen tennes.
- Trykk på tasten))) , LED-en tennes.
- Oppvarmingen er ferdig når det ristede brødet skyves opp.

Tilberedning av frosset brød eller ristet brød

- Still inn ønsket ristegrad med dreiebryteren.
- Legg brødet som skal ristes, i åpningen for brødet.
- Skyv håndtaket ned til stopp og la det gå i lås. **stop**-knappen tennes.
- Trykk på tasten *, LED-en tennes.
- Opptiningen er ferdig når brødiskivene skyves opp.

Merknader

- Hvis brødet som skal ristes kiler seg fast, slås brødristeren automatisk av.
- Hvis brødiskivene sitter fast i åpningen, må du trekke ut nettpluggen og fjerne brødiskivene forsiktig når brødristeren er blitt kald.
- Når du rister en skive: Still inn en lavere ristegrad enn når du rister to skiver.
- Rist brødet gulbrunt i stedet for mørkt eller brunt, fjern brente rester. Matvarer som inneholder stivelse, særlig korn- og potetprodukter, må ikke ristes for mørkt (tilberedning med lav akrylamid).

Rengjøring og pleie

⚠ Fare for elektrisk støt!

Trekk ut nettpluggen og la brødristeren avkjøles. Apparatet må aldri dyppes ned i vann eller vaskes i oppvaskmaskin! Ikke bruk damprensere.

Rengjør ikke med stekeovn-/grillspray.

- Trekk ut smuleskuffene og tørk av dem.
- Brødristeren skal kun rengjøres utvendig med en fuktig klut, ikke bruk sterke eller skurende vaskemidler.

Tips: Overflatene av rustfritt stål bør rengjøres med et vanlig pleiemiddel for rustfritt stål.

Tekniske data

Elektrisk tilkobling	220-240 V~ 50/60 Hz
Effekt	1500-1800 W
Apparatets høyde	184 mm
Apparatbredde	280 mm
Apparatets dybde	276 mm

Avfallshåndtering



Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda maskinen! Spara bruksanvisningen. Bifoga de här instruktionerna om du ger maskinen till någon annan. Enheten är bara avsedd för normalt hemmabruk.

Risk för elektrisk stöt!

Apparaten får endast användas inomhus vid rumstemperatur och ej över 2000 m över havsytan. Maskinen får endast anslutas till ett elnät med växelström via ett föreskriftsenligt installerat, jordat eluttag. Förvissa dig om att skyddsledarsystemet i husets elektriska installation är installerat enligt föreskrifterna. Anslut och använd endast apparaten enligt uppgifterna på typskylten. Använd endast om nätkabel och maskin är helt felfri. Dra ut kontakten ur vägguttaget efter varje användning eller om det inträffar något fel med apparaten. Reparationer på maskinen, som t. ex. att byta ut en skadad kabel, får endast utföras av vår kundservice för att undvika faror.

Barn under 8 år får inte komma i närheten av apparaten och anslutningsledningen och får inte manövrera apparaten. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i användningen av apparaten och informerats om riskerna.

Barn får inte leka med apparaten.

Rengöring och användar-underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är 8 år eller äldre och står under överinseende av vuxen.

Risk för brännskador och brand!

Ställ inte apparaten på eller i närheten av heta ytor, t.ex. kokplattor. Förhindra fettstänk, plasten kan skadas.

Fel användning av enheten kan medföra skador.

Apparaten får aldrig anslutas till och användas via tidur eller fjärrstyrda uttag. Stick inte in några föremål i rostningsöppningen.

Bröd kan brinna. Använd aldrig brödrosten i närheten eller under gardiner eller andra brännbara föremål. Täck aldrig över rostningsöppningen. Brödrosten kan bli het under rostningen. Fatta bara tag i den i manöverelementen.

Start-skjutaren får endast tryckas neråt för att starta rostningen.

Blockera den aldrig.

Använd inga livsmedel, som kan droppa under rostningen eller bakningen. Brandfara.

Innan rengöringen skall nätstickkontakten dras ut och låt brödrosten svalna.

Apparaten eller nätkabeln får aldrig doppas i vatten eller diskas i diskmaskin.

Använd ingen ångtvätt.

Rengör inte med bakugns-/grillspray.

Ta bort smulor under småfranskpåsatsen med en hård pensel.

Dra ut smullådan och torka av den.

Brödrosten får bara användas stående. Lämna aldrig brödrosten utan uppsikt när den används!



WARNING: Använd inte apparaten i närheten av badkar, duschar, tvättställ eller andra kärl som innehåller vatten.

Kvävningsrisk!

Barn får inte leka med förpackningsmaterial.

Hjärtliga gratulationer till att du har köpt den här apparaten av oss hos Bosch. Du har skaffat dig en högvärdig produkt som du kommer att få mycket glädje av.

Denna bruksanvisning beskriver en brödrost.

Delar och reglage

- 1 Vred för rostningsgrad
Inställningsbar på steg 1–7
1 = lägsta rostningsgrad
7 = högsta rostningsgrad
- 2 Startknapp
- 3 **stop**-knapp med lysdiod
- 4 Knapp * Upptining med lysdiod
- 5 Knapp))) Upptining med lysdiod
- 6 Rostningsöppning
- 7 Smulbricka
- 8 Kabelvinda (med fixering)

De båda manöverhäfterna med två rostningsöppningar vardera kan manövreras oberoende av varandra.

Före första användningen

- Ta bort dekalerna och folier.
- Rulla ut nätkabeln till önskad längd, fixera och anslut den.
- Värm upp båda manöverhäfterna minst 3 ggr i maxläge utan att lägga i brödsivor – öppna samtidigt fönstret och vädra. Låt därefter brödrosten svalna.

Användning

Allmänt

Använd denna brödrost uteslutande för brödrostning, uppvärmning eller upptining av rostbröd, bröd eller småfranska. Peta aldrig i brödrosten med några föremål. Brödrosten får endast användas i upprättstående läge. Täck aldrig över rostningsöppningen. Lägg inga livsmedel på brödrosten för bake off. Tryck endast ner startknappen för att rosta, blockera den aldrig. Använd inga livsmedel som kan droppa under rostning. Använd inga oljiga, fettiga eller sockerhaltiga livsmedel (t.ex. våfflor, bredda smörgåsar).

⚠ Varning!

Brödrosten får endast användas med smulbrickorna på plats!

Rosta

➔ Bildserie

1. Ställ in önskad rostningsgrad på respektive manöverhäft med vredet.
2. Lägg i brödet i rostningsöppningen.
3. Tryck ner startknappen till anslag och låt den haka i.
4. Under rostningen tänds **stop**-knappen.
5. Rostningen är avslutad när brödet skjuts upp.

Tryck på **stop**-knappen om du vill avsluta rostningen i förtid.

Tips: Det är lättare att ta ur brödet om man skjuter upp startknappen.

Värma kallt bröd eller rosta

- Lägg i brödet i rostningsöppningen.
- Tryck ner startknappen till anslag och låt den haka i. **stop**-knappen tänds.
- Tryck på knappen))) lysdioden tänds.
- Uppvärmningen är avslutad när brödet skjuts upp.

Tillreda fruset bröd eller rostbröd

- Ställ in önskad rostningsgrad med vredet.
- Lägg i brödet i rostningsöppningen.
- Tryck ner startknappen till anslag och låt den haka i. **stop**-knappen tänds.
- Tryck på knappen *, lysdioden tänds.
- Upptiningen är avslutad när brödet skjuts upp.

Observera

- Om brödet kläms fast stängs brödrosten av automatiskt.
- Om brödet kläms fast i rostningsöppningen, dra ut stickkontakten och ta försiktigt ut brödet när det har svalnat.
- Om du bara rostar en brödskiva: Ställ in lägre rostningsgrad än för två brödskivor.
- Rosta brödet gyllengult istället för mörkt eller brunt. Ta bort brödbitar som blivit brända. Rosta inte stärkelsehaltiga livsmedel, i synnerhet säd- och potatisprodukter, för intensivt (akrylamidfattig tillredning).

Rengöring och skötsel

Risk för elektrisk stöt!

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låt brödrosten svalna. Doppa aldrig apparaten i vatten och kör den inte i diskmaskinen!

Använd aldrig ångrengöring.

Rengör inte med ugn-/grillspray.

- Dra ut smulbrickorna och torka av dem.
- Torka endast av kåpan med en fuktig trasa, använd inga starka eller slipande rengöringsmedel.

Tips: Rengör ytor i rostfritt stål med ett vanligt putsmedel för rostfritt stål.

Tekniska data

Elanslutning	220-240 V~ 50/60 Hz
Effekt	1500-1800 W
Apparathöjd	184 mm
Apparatbredd	280 mm
Apparatdjup	276 mm

Avfallshantering



Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Denna enhet är märkt i enlighet med den europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektro-niska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Turvallisuusohjeet

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi sekä noudata ohjeita. Säilytä ohjeet! Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna mukana myös tämä käyttöohje. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi yksityisessä kotitaloudessa ja kodinomaisessa ympäristössä.

Sähköiskun vaara!

Käytä laitetta vain sisätiloissa huoneenlämmössä ja enint. 2000 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella. Laitteen saa liittää vain määräysten mukaisesti asennetun, maadoitetun pistorasian kautta vaihtovirtaverkkoon. Varmista, että talon sähkömaadoitusjärjestelmä on asennettu määräysten mukaisesti. Laitetta saa käyttää ja sen saa kytkeä sähköverkkoon vain tyyppikilven merkintöjen mukaisesti. Käytä laitetta vain, kun johdossa ja laitteessa ei ole mitään vikaa. Irrota pistoke pistorasiasta jokaisen käytön jälkeen tai vikatilanteessa. Laitteen saa korjata (esim. viallisen johdon vaihtaminen) vain valtuuttamamme asiakaspalvelu, jotta vältytään mahdollisilta vaaratilanteilta.

Alle 8-vuotiaat lapset pidettävä loitolla laitteesta ja virtajohdosta eivätkä he saa käyttää laitetta. Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja itse tehtävää huoltoa, paitsi jos he ovat 8-vuotiaita tai vanhempia ja heitä valvotaan.

Palovammojen ja tulipalon vaara!

Älä aseta laitetta kuumien pintojen, esim. keittolevyjen, päälle tai läheisyyteen. Estä rasvaroiskeet, muovi voi vioittua.

Laitteen väärinkäyttö voi johtaa loukkaantumisiin. Älä koskaan liitä laitetta ajastimiin tai kaukosäädettäviin pistorasioihin ja käytä sitä niiden kautta.

Älä koske paahtoaukkoon millään esineillä.

Leipä voi palaa. Älä käytä leivänpaahtinta verhojen tai muiden syttyvien materiaalien lähellä tai alapuolella. Älä koskaan peitä paahtoaukkoa.

Leivänpaahtin voi kuumentua paahtamisen aikana, tartu kiinni vain käyttöelementeistä.

Paina käynnistuspainike alas vain paahtamisen aloittamiseksi, älä koskaan estä sen toimintaa.

Älä käytä elintarvikkeita, joista voi paahtamisen aikana tippua nestettä, tulipalon vaara.

Irrota pistoke pistorasiasta ja anna leivänpaahtimen jäähtyä ennen puhdistusta.

Älä koskaan upota laitetta tai virtajohtoa veteen tai laita laitetta astianpesukoneeseen.

Älä käytä höyrypesuria.

Älä puhdista uunin/grillin puhdistussumutteilla.

Poista murut sämpylätelineen alta kovalla siveltimellä.

Vedä murutarjotin ulos ja pyyhi se.

Käytä paahtinta vain pystyasennossa. Älä jätä leivänpaahtinta käyntiin ilman valvontaa!



VAROITUS: Tätä laitetta ei saa käyttää kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä.

Tukehtumisvaara!

Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

Onnittelut! Olet ostanut Bosch-laitteen. Olet hankkinut laadukkaan tuotteen, josta on sinulle paljon iloa.

Tässä käyttöohjeessa kuvataan leivänpaahdinta.

Laitteen osat

- 1 Paahtoasteen säädin
Asetettavissa tehoille 1–7
1 = pienin paahtoteho
7 = suurin paahtoteho
- 2 Käynnistysvipu
- 3 Ledillä varustettu **stop**-painike
- 4 Ledillä varustettu sulatuspainike *
- 5 Ledillä varustettu lämmityspainike ‖
- 6 Paahtoaukko
- 7 Murulaatikko
- 8 Johtokela (kiinnittimellä)

Kumpaakin kahdella paahtoaukolla varustettua puoliskoa voidaan käyttää toisistaan riippumatta.

Ennen ensimmäistä käyttöä

- Poista tarrat ja muovit.
- Kierrä johtoa ulos tarvittava määrä ja pistä pistorasiaan.
- Kuumenna kumpaakin puoliskoa ilman leipää vähintään 3 kertaa maksimipaahtoteholla ikkunan ollessa auki, anna sitten jäähtyä.

Käyttö

Yleisiä tietoja

Käytä leivänpaahdinta vain paahtoleivän, leivän tai sämpylöiden paahtamiseen, lämmittämiseen tai sulattamiseen.

Älä työnnä paahtoaukkoon metalliesineitä. Käytä leivänpaahdinta vain pystyasennossa. Älä koskaan peitä paahtoaukkoa. Älä kuumenna leivänpaahdinten päällä muita elintarvikkeita. Paina käynnistysvipu alas vain, kun haluat käyttää paahdinta; älä koskaan estä sen toimintaa. Älä käytä elintarvikkeita, joista voi tippua nestettä paahtamisen aikana. Älä paahda öljyä, rasvaa tai sokeria sisältäviä elintarvikkeita (esim. vohveleita, voideltua leipää).

⚠ Huomio!

Älä käytä leivänpaahdinta ilman murulaatikoita!

Paahtaminen

→ Kuvasarja

1. Säädä haluttu paahtoteho kummassakin puoliskossa säätimellä.
2. Pistä paahdettavat leivät paahtoaukkoon.
3. Paina käynnistysvipu alas ja anna sen lukittua paikoilleen.
4. Paahtamisen aikana **stop**-painikkeen valo syttyy.
5. Paahtaminen on päättynyt, kun paahdettavat leivät pomppaavat ylös. Jos haluat lopettaa paahtamisen aikaisemmin, paina **stop**-painiketta.

Vinkki: Paahdettujen leipien poistaminen on helpompaa, kun työnnät käynnistysvivun ylös.

Kylmän leivän tai paahtoleivän lämmittäminen

- Pistä paahtettavat leivät paahtoaukkoon.
- Paina käynnistysvipu alas ja anna sen lukittua paikoilleen. **stop**-painikkeen valo syttyy.
- Paina **|||**-painiketta, jolloin sen ledi syttyy.
- Lämmittäminen on päättynyt, kun paahtettavat leivät pomppaavat ylös.

Jäisen leivän tai paahtoleivän käsittely

- Sääda haluttu paahtoteho säätimellä.
- Pistä paahtettavat leivät paahtoaukkoon.
- Paina käynnistysvipu alas ja anna sen lukittua paikoilleen. **stop**-painikkeen valo syttyy.
- Paina painiketta *****, jolloin sen ledi syttyy.
- Sulattaminen on päättynyt, kun paahtettavat leivät pomppaavat ylös.

Huomautuksia

- Paahdin kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos paahtettavat leivät jäävät jumiin.
- Jos paahtettava leipä jää jumiin, irrota pistotulppa pistorasiasta ja poista leipä varovasti paahtimen jäähdytyä.
- Kun paahtat yhden leipäviipaleen, valitse alhaisempi paahtoteho kuin kahta leipäviipaletta paahtettaessa.
- Älä paahtaa leipiä tummiksi tai ruskeiksi vaan kullankeltaisiksi, poista palaneet jäämät! Älä paahtaa tärkkelyspitoisia elintarvikkeita, etenkin peruna- ja viljatuotteita, liian voimakkaassa lämmössä (akryyliamideja muodostuu vähemmän).

Puhdistus ja hoito

⚠ Sähköiskun vaara!

Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna paahtimen jäähtyä. Älä koskaan upota laitetta veteen tai pese sitä astianpesukoneessa. Älä käytä höyrypuhdistinta. Älä puhdistu uunin/grillin puhdistussumutteilla.

- Vedä murulaatikat ulos ja pyyhi ne.
- Puhdista kotelo vain kevyesti pyyhkimällä, älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.

Vinkki: Puhdista ruostumattomat teräspinnat tavallisella ruostumattoman teräksen puhdistamiseen tarkoitetulla puhdistusaineella.

Tekniset tiedot

Sähköliitäntä	220-240 V~ 50/60 Hz
Teho	1500-1800 W
Laitteen korkeus	184 mm
Laitteen leveys	280 mm
Laitteen syvyys	276 mm

Jätehuolto



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Tietoja oikeasta jätahuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Indicaciones de seguridad

¡Por favor, lea atentamente las Instrucciones de uso y a continuación proceda y guárdelas!

No olvide adjuntar estas instrucciones si entrega el aparato a otra persona. Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.

¡Peligro de descargas eléctricas!

Utilice la máquina sólo dentro de casa y a temperatura ambiente y no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar. El aparato sólo puede conectarse a una fuente de alimentación con corriente alterna través de un enchufe reglamentario con puesta a tierra. Asegúrese de que el terminal de tierra protector de la instalación doméstica está instalado de acuerdo con las normas vigentes. Conecte y opere el aparato solamente conforme a los datos de la placa de características. Utilizar solamente cuando el cable de alimentación y el aparato no presenten daños. Desenchufar la clavija después de cada uso o en caso de fallo. Las reparaciones en el aparato, como por ejemplo, el cambio de un cable de alimentación dañado, deben ser realizadas sólo por nuestro servicio al cliente para evitar peligros.

Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y del cable de alimentación, y además no deben manejar el aparato. Este aparato puede ser manejado por niños de ocho o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y se supervisen.

⚠ ¡Peligro de quemaduras e incendios!

No coloque el aparato sobre o cerca de superficies calientes, como p. ej. placas eléctricas. Evitar las salpicaduras de grasa, ya que podrían dañar el plástico.

Un uso erróneo del aparato puede causar lesiones. Nunca conectar y utilizar el aparato en tomas de corriente con mando a distancia o en relojes programadores. No introduzca ningún objeto en la ranura. El pan puede quemarse. No utilice nunca la tostadora cerca o debajo de cortinas u otros materiales inflamables. No cubra nunca la ranura.

La tostadora puede calentarse durante su uso, toque sólo los elementos de mando. Presione la palanca de mando hacia abajo únicamente para tostar y nunca la bloquee. No tueste alimentos que pueden gotear cuando se tuestan u hornean, existe peligro de incendio. Antes de la limpieza desenchufe el conectar de la red y deje enfriar la tostadora.

No sumergir el aparato o el cable de red en agua o colocarlo en el lavavajillas.

No utilizar limpiadores a vapor.

No limpiar con aerosol para hornos/parrillas.

Retire con un pincel duro las migas que hayan quedado debajo del accesorio para panecillos.

Retire con un pincel duro las migas que hayan quedado debajo del accesorio para panecillos.

Utilice la tostadora sólo en posición vertical. ¡Controle la tostadora continuamente durante el funcionamiento!



ADVERTENCIA: No usar el aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

⚠ ¡Peligro de asfixia!

No dejar que los niños jueguen con el embalaje.

Enhorabuena por haber comprado este aparato de la casa Bosch. Ha adquirido un producto de gran calidad que le satisfará enormemente.

Estas instrucciones de uso describen un tostador.

Componentes y elementos de mando

- 1 Selector giratorio del grado de tostado
Regulable en niveles 1–7
1 = grado de tostado mínimo
7 = grado de tostado máximo
- 2 Palanca de mando
- 3 Botón **stop** con LED
- 4 Botón * con LED para descongelar
- 5 Botón))) con LED para calentar
- 6 Ranura
- 7 Bandeja recogemigas
- 8 Recogecables (con fijación)

Ambas mitades con sendas ranuras de tostado pueden controlarse de forma independiente.

Antes de usar el aparato por primera vez

- Retire las pegatinas y las láminas existentes.
- Desenrolle la cantidad de cable que desee, fíjelo y conéctelo.
- Ambas ranuras: con la ventana abierta, caliente el tostador sin pan con el grado de tostado más alto al menos 3 veces y déjelo enfriar después.

Manejo

Observaciones de carácter general

Utilice este tostador exclusivamente para tostar, calentar o descongelar tostadas, pan o panecillos. No introduzca ningún objeto en la ranura. Utilice el tostador solo en posición vertical. No cubra nunca la ranura. No coloque alimentos sobre el tostador para su horneado. Empuje hacia abajo la palanca de mando únicamente para tostar y no la bloquee nunca. No tueste alimentos que puedan gotear cuando se tuestan. No tueste alimentos con aceite, grasa o azúcar (p.ej., gofres o pan untado).

⚠ ¡Atención!

¡No utilice nunca el tostador sin las bandejas recogemigas!

Tostar

➔ Secuencia de imágenes ⚠

1. Con el selector giratorio, ajuste el grado de tostado deseado en la ranura correspondiente.
2. Introduzca el pan en la ranura.
3. Empuje la palanca de mando hacia abajo hasta que haga tope y encaje.
4. Durante el tostado se ilumina el botón **stop**.
5. El proceso finaliza cuando el tostador expulsa el pan.

Si desea finalizar el tueste antes de tiempo, pulse el botón **stop**.

Consejo: Para sacar el pan con mayor facilidad, empuje hacia arriba la palanca de mando.

Calentar pan o tostadas fríos

- Introduzca el pan en la ranura.
- Empuje la palanca de mando hacia abajo hasta que haga tope y encaje. El botón **stop** se ilumina.
- Pulsar el botón))) , el LED se ilumina.
- El proceso de calentamiento finaliza cuando el tostador expulsa el pan.

Descongelar pan o tostadas

- Con el selector giratorio, ajuste el grado de tostado deseado.
- Introduzca el pan en la ranura.
- Empuje la palanca de mando hacia abajo hasta que haga tope y encaje. El botón **stop** se ilumina.
- Pulsar el botón , el LED se ilumina.
- El proceso de descongelación finaliza cuando el tostador expulsa el pan.

Notas

- Si se atasca una rebanada, el tostador se apaga automáticamente.
- En ese caso, desenchufe el conector de la red y retire con cuidado el pan una vez que se haya enfriado el tostador.
- Para tostar una rebanada de pan, ajuste un grado de tostado inferior al que seleccionaría para dos rebanadas.
- Tueste siempre las rebanadas hasta que adquieran un color dorado, sin llegar a marrón u oscuro. Elimine los restos carbonizados. No tostar con excesiva intensidad los alimentos ricos en almidón, en particular cereales y patatas (un tostado excesivo genera acrilamidas).

Limpieza y cuidado

¡Peligro de descarga eléctrica!

Desconecte el tostador de la red eléctrica y deje que se enfríe. ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni trate de lavarlo en el lavavajillas!

No utilizar limpiadoras de vapor.

No limpie el tostador con aerosol para hornos/parrillas.

- Retire y limpie la bandeja recogemigas.
- Limpie la carcasa del tostador solo con un paño húmedo, no utilice productos de limpieza corrosivos ni abrasivos.

Consejo: Limpie las superficies de acero inoxidable con un producto convencional para cuidado de acero inoxidable.

Características técnicas

Conexión eléctrica	220-240 V~ 50/60 Hz
Potencia	1500-1800 W
Altura del aparato	184 mm
Anchura del aparato	280 mm
Profundidad del aparato	276 mm

Eliminación



Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE Bosch se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por Bosch.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de Bosch, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado.

La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por Bosch, significa la pérdida de garantía.

GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.

Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de Bosch.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

Instruções de segurança

Ler atentamente as instruções de utilização, agir em conformidade com as instruções e guardá-las! Entregar estas instruções de serviço sempre que o aparelho for cedido a terceiros. Este aparelho destina-se exclusivamente a uso privado e doméstico.

Perigo de choque eléctrico!

Utilize o aparelho apenas em espaços interiores à temperatura ambiente e até 2000 m acima do nível do mar. O aparelho deve ser ligado a uma rede elétrica com corrente alternada apenas através de uma tomada corretamente instalada. Certifique-se de que o sistema fio terra da alimentação elétrica doméstica foi instalado corretamente. Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da chapa de características. Utilizar o aparelho apenas se o cabo elétrico e o aparelho não apresentarem danos. Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria. Para evitar situações de perigo, as reparações no aparelho, por ex., substituição de um cabo elétrico danificado, apenas podem ser realizadas pelo nosso serviço de assistência técnica. O aparelho e o cabo elétrico devem ser mantidos fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos, as quais não podem operar o aparelho. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes.

As crianças não podem brincar com o aparelho. As crianças não podem efetuar a limpeza e manutenção do aparelho, a não ser que tenham idade igual ou superior a 8 anos e estejam sob a supervisão de um adulto.

pt

⚠ Perigo de queimaduras e de incêndio!

Não colocar o aparelho sobre ou na proximidade de superfícies quentes, como por exemplo placas de fogão. Evitar salpicos de gordura, o plástico pode ficar danificado.

Uma utilização errada do aparelho pode causar ferimentos.

Nunca utilizar e ligar o aparelho a temporizadores ou tomadas com comando à distância.

Nunca inserir quaisquer objectos na abertura da torradeira.

O pão pode incendiar-se. Nunca utilizar a torradeira perto de ou por baixo de cortinados ou outros materiais inflamáveis. Nunca tapar a abertura da torradeira.

Não tocar noutras partes além dos elementos de comando, uma vez que a torradeira pode ficar quente durante o funcionamento.

Empurrar a alavanca para baixo apenas para torrar pão.

Nunca prender a alavanca.

Não utilizar alimentos que possam gotejar durante a tostagem ou aquecimento, existe perigo de incêndio.

Antes de limpar, desligar a ficha da tomada e deixar a torradeira arrefecer. Nunca mergulhar o aparelho em água ou lavar na máquina de lavar loiça.

Não utilizar jacto de vapor para limpar o aparelho.

Não limpar com spray para fornos/grelhadores.

Utilizar um pincel bastante duro para retirar as migalhas que se acumulam por baixo da grelha de aquecimento.

Retirar o colector de migalhas e limpar com um pano.

A torradeira só deve funcionar na posição vertical. Nunca deixar a torradeira sem supervisão enquanto estiver em funcionamento!



AVISO: Não utilizar este aparelho na proximidade de banheiras, duches, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.

⚠ Risco de sufoco!

Não permitir a crianças brincar com o material de embalagem.

Muitos parabéns por ter comprado este aparelho da Marca Bosch. Adquiriu um produto de elevada qualidade que lhe irá proporcionar muita satisfação.

Este manual de instruções descreve uma torradeira.

Componentes e comandos

- 1 Regulador rotativo do nível de torragem
Ajustável entre o nível 1–7
1 = nível mínimo de torragem
7 = nível máximo de torragem
- 2 Botão deslizante de elevação
- 3 Botão **stop** com LED
- 4 Botão * com LED para descongelar
- 5 Botão))) com LED para aquecer
- 6 Cavidade de torragem
- 7 Bandeja para migalhas
- 8 Enrolador de cabo (com fixação)

As duas metades da torradeira com respetivamente duas cavidades de torragem podem ser operadas independentemente uma da outra.

Antes da primeira utilização

- Remover os autocolantes e as películas existentes.
- Desenrolar o cabo até ao comprimento desejado, fixá-lo e ligá-lo.
- Aquecer as duas cavidades da torradeira sem pão e com a janela aberta, pelo menos 3 vezes na potência máxima. Depois, deixar arrefecer.

Utilização

Generalidades

Estas torradeiras devem ser exclusivamente utilizadas para torrar, aquecer ou descongelar pão de forma, pão ou pãezinhos. Não utilizar quaisquer utensílios no interior da cavidade de torragem. Utilizar a torradeira sempre em posição vertical. Nunca tapar a cavidade de torragem. Não colocar alimentos em cima da torradeira para tostar. Para torrar o alimento, premir o botão deslizante de elevação exclusivamente para baixo, sem nunca o bloquear. Nunca utilizar alimentos que durante a torragem possam pingar. Não utilizar alimentos oleosos, gordurosos ou contendo açúcar (p. ex., wafers, pão barrado).

⚠ Atenção!

Não utilizar o aparelho sem a bandeja para migalhas colocada na respetiva cavidade!

Torrar

→ Sequência de imagens ⚠

1. Ajustar o nível de torragem desejado na respetiva cavidade com o regulador rotativo.
2. Colocar o alimento na cavidade de torragem.
3. Premir o botão deslizante de elevação para baixo até travar.
4. Durante a torragem, o botão **stop** acende-se.
5. A torragem termina quando o alimento for ejetado.

Para terminar a torragem antecipadamente, premir o botão **stop**.

Dica: Para remover mais facilmente o alimento, empurrar o botão deslizante de elevação para cima.

Aquecer pão ou pão de forma frio

- Colocar o alimento na cavidade de torragem.
- Premir o botão deslizante de elevação para baixo até travar. O botão **stop** acende-se.
- Premir o botão))) , o LED acende-se.
- O aquecimento termina quando o alimento for ejetado.

pt

Preparar pão ou pão de forma congelado

- Ajustar o nível de torragem desejado com o regulador rotativo.
- Colocar o alimento na cavidade de torragem.
- Premir o botão deslizante de elevação para baixo até travar. O botão **stop** acende-se.
- Premir o botão ✱, o LED acende-se.
- O descongelamento termina quando o alimento for ejetado.

Notas

- Se o alimento ficar preso, a torradeira desliga-se automaticamente.
- Se o alimento ficar preso na cavidade de torragem, retirar a ficha da tomada e, depois de arrefecer, retirar o alimento cuidadosamente.
- Para torrar só uma fatia, regular o nível de torragem para um mais baixo do que quando se torram duas fatias em simultâneo.
- Torrar os alimentos com um tostado claro em vez de escuro, eliminar os resíduos queimados. Alimentos com amido, principalmente cereais e produtos à base de batata, não devem ser submetidos a uma torragem muito intensa (preparação pobre em acrilamida).

Limpeza e conservação

⚠ Perigo de choque eléctrico!

Desligar a ficha da tomada e deixar arrefecer a torradeira. Nunca mergulhar o aparelho em água nem o lavar na máquina de lavar loiça!

Nunca utilizar aparelhos de limpeza a vapor.

Não limpar com spray para fornos/grelhadores.

- Retirar a bandeja para migalhas e lavá-la.
- Limpar a carcaça apenas com um pano húmido, não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.

Dica: Limpar as superfícies de aço inoxidável com um produto de limpeza para aços inoxidáveis à venda no mercado.

Dados técnicos

Ligação eléctrica	220-240 V~ 50/60 Hz
Potência	1500-1800 W
Altura do aparelho	184 mm
Largura do aparelho	280 mm
Profundidade do aparelho	276 mm

Eliminação do aparelho



Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε παρακαλώ προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, συμμορφωθείτε μ' αυτές και φυλάξτε τις! Η συσκευή θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες όταν παραδίδεται σε έναν άλλο χρήστη. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για την οικιακή χρήση και το οικιακό περιβάλλον.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους, σε θερμοκρασία δωματίου και σε υψόμετρο μέχρι 2000 m πάνω από τη στάθμη της θάλασσας. Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί σε ένα δίκτυο εναλλασσομένου ρεύματος μόνο μέσω μιας πρίζας, εγκατεστημένης σύμφωνα με τους κανονισμούς. Εξασφαλίστε, ότι το σύστημα αγωγών προστασίας (γείωση) της ηλεκτρικής εγκατάστασης του σπιτιού έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο, όταν το ηλεκτρικό καλώδιο και η συσκευή δεν παρουσιάζουν καμία ζημιά.

Μετά από κάθε χρήση ή σε περίπτωση βλάβης τραβάτε το φως από την πρίζα του ρεύματος. Οι επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση ενός χαλασμένου καλωδίου τροφοδοσίας, επιτρέπεται να γίνει μόνο από τα δικά μας κέντρα εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφευχθούν έτσι επικίνδυνες καταστάσεις.

Τα παιδιά κάτω των 8 ετών πρέπει να κρατούνται μακριά από τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης και δεν επιτρέπεται να χειριστούν τη συσκευή. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστη δεν επιτρέπεται να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν αυτά είναι 8 ετών και πάνω και επιτηρούνται.

el

⚠ Κίνδυνος εγκαύματος και πυρκαγιάς!

Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε πολύ ζεστές επιφάνειες, όπως π.χ. πλάκες εστιών. Αποτρέψτε το πιπίλισμα του λίπους, το συνθετικό υλικό μπορεί να υποστεί ζημιά.

Η λάθος χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς. Μη συνδέετε και μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ σε χρονοδιακόπτες ή σε τηλεχειριζόμενες πρίζες. Μην εισάγετε αντικείμενα μέσα στο άνοιγμα της φρυγανιέρας. Το ψωμί μπορεί να καεί. Μη λειτουργείτε ποτέ τη φρυγανιέρα κοντά ή κάτω από κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Μην καλύπτετε ποτέ το άνοιγμα της φρυγανιέρας. Η φρυγανιέρα μπορεί κατά τη διάρκεια του φρυγανίσματος να θερμανθεί πάρα πολύ, αγγίζετε τη συσκευή μόνο στα στοιχεία χειρισμού. Πιέστε το μοχλό ενεργοποίησης προς τα κάτω μόνο για φρυγάνισμα, ποτέ μην τον μπλοκάρετε. Μη χρησιμοποιείτε κανένα τρόφιμο, το οποίο κατά το φρυγάνισμα ή το τελικό ψήσιμο μπορεί να στάξει, κίνδυνος πυρκαγιάς. Πριν τον καθαρισμό τραβήξτε το φισ από την πρίζα και αφήστε τη φρυγανιέρα να κρυώσει. Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το ηλεκτρικό καλώδιο ποτέ στο νερό ή μην τη βάζετε στο πλυντήριο των πιάτων. Μη χρησιμοποιείτε συσκευή καθαρισμού με ατμό. Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό σπρέι καθαρισμού φούρνου/γκριλ. Απομακρύνετε τα ψίχουλα κάτω από τη σχάρα ζεστάματος με ένα σκληρό πινέλο. Τραβήξτε έξω το συρτάρι για τα ψίχουλα και σκουπίστε το.

Χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα μόνο σε όρθια θέση. Μην αφήνετε ποτέ τη φρυγανιέρα χωρίς επίβλεψη, όταν τη χρησιμοποιείτε!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες ή κοντά σε άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.

⚠ Κίνδυνος ασφυξίας!

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το υλικό συσκευασίας.

Συγχαρητήρια για την αγορά αυτής της συσκευής από τον Οίκο Bosch. Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που θα σας αφήσει απόλυτα ικανοποιημένους.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν μια τοστιέρα.

Εξαρτήματα και στοιχεία χειρισμού

- 1 Περιτρεφόμενο κουμπί για βαθμό ψησίματος
Ρυθμιζόμενο από βαθμίδα 1–7
1 = χαμηλότερος βαθμός ψησίματος
7 = υψηλότερος βαθμός ψησίματος
- 2 Λαβή έναρξης
- 3 Πλήκτρο **stop** (διακοπή λειτουργίας) με φωτοδίοδο (LED)
- 4 Πλήκτρο * Ξεπάγωμα με φωτοδίοδο (LED)
- 5 Πλήκτρο **|||** Ζέσταμα με φωτοδίοδο (LED)
- 6 Χώρος ψησίματος
- 7 Συρτάρι για ψίχουλα
- 8 Τύλιγμα καλωδίου (με στερέωση)

Τα δύο ήμισυ χειρισμού με δύο κάθε φορά χώρους ψησίματος μπορούν να λειτουργήσουν ανεξάρτητα μεταξύ τους.

Πριν την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα και τις μεμβράνες που υπάρχουν.
- Ξετυλίξτε το καλώδιο στο μήκος που θέλετε, στερεώστε το και συνδέστε το στην πρίζα.
- Θερμάνετε και τα δύο ήμισυ χειρισμού χωρίς ψωμί με ανοιχτό το παράθυρο στο μεγαλύτερο βαθμό ψησίματος τουλάχιστον 3 φορές, μετά αφήστε τα να κρυώσουν.

Χειρισμός

Γενικά

Χρησιμοποιείτε αυτή την τοστιέρα αποκλειστικά για να φρυγανίζετε, ζεσταίνετε ή ξεπαγώνετε ψωμί του τοστ, ψωμί ή ψωμάκια. Μην εισάγετε αντικείμενα μέσα στο χώρο ψησίματος. Χρησιμοποιείτε την τοστιέρα μόνο σε όρθια θέση. Μην καλύπτετε ποτέ το χώρο ψησίματος. Μην τοποθετείτε τρόφιμα για τελικό ψήσιμο πάνω στην τοστιέρα.

Πιέστε τη λαβή έναρξης προς τα κάτω για το φρυγάνισμα, μην την μπλοκάρτε ποτέ. Μη χρησιμοποιείτε τρόφιμα που μπορεί να στάξουν κατά τη διάρκεια του φρυγανίσματος. Μη χρησιμοποιείτε τρόφιμα με λάδι, λίπος ή ζάχαρη (π.χ. βάφλες, αλειμμένο ψωμί).

⚠ Προσοχή!

Μη λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς τα συρτάρια για τα ψίχουλα!

Φρυγάνισμα

→ Σειρά εικόνων

1. Ρυθμίστε τον επιθυμητό βαθμό ψησίματος στο εκάστοτε ήμισυ χειρισμού με τον περιστροφικό διακόπτη.
2. Βάλτε στο χώρο ψησίματος το ψωμί.
3. Πιέστε τη λαβή έναρξης μέχρι τέρμα προς τα κάτω και αφήστε την να ασφαλίσει.
4. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας του φρυγανίσματος ανάβει το πλήκτρο **stop** (διακοπή λειτουργίας).
5. Η διαδικασία φρυγανίσματος ολοκληρώνεται, όταν το ψωμί πεταχτεί προς τα έξω.

Αν η διαδικασία φρυγανίσματος πρέπει να ολοκληρωθεί νωρίτερα, τότε πιέστε το κουμπί **stop** (διακοπή λειτουργίας).

Συμβουλή: Για να μπορέσετε να βγάλετε πιο εύκολα το τοστ, σπρώξτε τη λαβή έναρξης προς τα επάνω.

Ζέσταμα κρύου ψωμιού ή ψωμιού του τοστ

- Βάλτε στο χώρο ψησίματος το ψωμί.
- Πιέστε τη λαβή έναρξης μέχρι τέρμα προς τα κάτω και αφήστε την να ασφαλίσει. Το πλήκτρο **stop** (διακοπή λειτουργίας) ανάβει.
- Πατήστε το πλήκτρο **|||**, η φωτοδίοδος (LED) ανάβει.
- Η διαδικασία ζεστάματος ολοκληρώνεται, όταν το ψωμί πεταχτεί προς τα έξω.

Προετοιμασία παγωμένου ψωμιού ή ψωμιού του τοστ

- Ρυθμίστε το βαθμό ψησίματος που θέλετε με τον περιστροφικό διακόπτη.
- Βάλτε στο χώρο ψησίματος το ψωμί.
- Πιέστε τη λαβή έναρξης μέχρι τέρμα προς τα κάτω και αφήστε την να ασφαλίσει. Το πλήκτρο **stop** (διακοπή λειτουργίας) ανάβει.
- Πατήστε το πλήκτρο *****, η φωτοδίοδος (LED) ανάβει.
- Η διαδικασία ξεπαγώματος ολοκληρώνεται, όταν το ψωμί πεταχτεί προς τα έξω.

Υποδείξεις

- Αν το ψωμί κολλήσει, η τοστιέρα απενεργοποιείται αυτόματα.
- Αν το ψωμί κολλήσει στο χώρο ψησίματος, αποσυνδέστε το φως και αφαιρέστε προσεκτικά το ψωμί αφού κρυώσει η συσκευή.
- Για μία φέτα ρυθμίζετε το βαθμό ψησίματος μικρότερο απ' ό,τι για δύο φέτες.
- Ψήνετε τα τοστ τόσο, ώστε να αποκτήσουν χρυσοκίτρινο και όχι σκούρο ή καφέ χρώμα, απομακρύνετε τα καμμένα υπολείμματα. Τα τρόφιμα που περιέχουν άμυλο, ιδιαίτερα τα δημητριακά και τα προϊόντα πατάτας, δεν πρέπει να παραψηθούν (παρασκευή χωρίς σχηματισμό ακρυλαμιδίου).

Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Τραβήξτε το φως από την πρίζα και αφήστε την τοστιέρα να κρυώσει. Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό ή μην την βάζετε στο πλυντήριο πιάτων!

Μη χρησιμοποιήσετε κανέναν ατμοκαθαριστή.

Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό σπρέι καθαρισμού φούρνου/γκριλ.

- Τραβήξτε έξω τα συρτάκια για τα ψίχουλα και σκουπίστε τα.
- Σκουπίζετε το περίβλημα μόνο με νωπό πανί, μη χρησιμοποιείτε κανένα ισχυρό απορρυπαντικό ή υλικά τριψίματος.

Συμβουλή: Καθαρίζετε τις επιφάνειες από ανοξείδωτο χάλυβα με ένα καθαριστικό ανοξείδωτου χάλυβα του εμπορίου.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική σύνδεση	220-240 V~ 50/60 Hz
Ισχύς	1500-1800 W
Ύψος συσκευής	184 mm
Πλάτος συσκευής	280 mm
Βάθος συσκευής	276 mm

Απόσυρση



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Όροι Εγγύησης

1. Η εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ.). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πλημμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, η μονάδα Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς την μονάδα Σέρβις (ή προς το Εξουσιοδοτημένο Συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. εφόσον δεν πραγματοποιούνται από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξουσιοδοτημένο απ' αυτήν πρόσωπο.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
 - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο Σέρβις μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
 - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
 - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
 - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
10. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
11. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.

17° χλμ Εθνικής οδού Αθηνών - Λαμίας & Ποταμού 20,145 64 Κηφισιά, Αθήνα

ΤΑ ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ

Αθήνα 17° χλμ Εθνικής οδού Αθηνών – Λαμίας & Ποταμού 20,145 64 Κηφισιά
Θεσ/νίκη Οδός Χάλκης, Πατριαρχικό Πυλαίας, 570 οι Πυλαία, Τ.Θ. 60017 Θέρμη
Πάτρα Χαραλάμπη 57. 262 24 Ψηλά Αλώνια
Ηράκλειο – Κρήτης Λεωφ. Εθνικής Αντιστάσεως 23 & Καλαμά, 713 06 Ηράκλειο
Κύπρος Αρχ. Μακαρίου Γ 39. 2407 Εγκωμη Λευκωσία, Κύπρος

18182 24 ώρες / 7 ημέρες, τυπική χρέωση κλήσης προς εθνικά δίκτυα

ΠΑΝΕΛΛΑΔΙΚΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ

Güvenlik uyarıları

Kullanım kılavuzunu lütfen itinalı olarak okuyun, kılavuzdaki bilgilere göre hareket edin ve kılavuzu saklayın! Cihazı başkasına verecek olursanız iş bu kılavuzu da ekleyin. Bu cihaz sadece evde ve ev ortamında kullanılmak için tasarlanmıştır.

Elektrik çarpma tehlikesi!

Cihazı sadece normal oda sıcaklığında ve deniz seviyesinin en çok 2000 m üstünde bir rakımda kullanın. Cihaz sadece kurallara uygun şekilde monte edilmiş olan topraklamalı bir priz üzerinden alternatif akımlı bir akım şebekesine bağlanabilir. Evinizin koruyucu hat kurulumunun uzmanca yapılmış olmasını sağlayınız. Cihazı sadece tip plaketteki bilgilere göre bağlayın ve işletin. Cihazı sadece elektrik kablosunda ve kendisinde hasar yoksa kullanın. Cihazı kullandıktan sonra ya da cihazın arızası varsa fişi çekin. Cihazda, hasar görmüş bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi onarımlar, tehlikeleri önlemek için, sadece yetkili servisimiz tarafından yapılmalıdır.

8 yaş altı çocuklar cihazdan ve bağlantı kablosundan uzak tutulmalıdır ve cihazı kullanmaları yasaktır.

Bu cihaz 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. Çocukların cihazla oynaması yasaktır.

Temizlik ve kullanıcının çocuklar tarafından 8 yaş ve üstü ve gözetim altında olmaları haricinde, yapılması yasaktır.

⚠ Yanma ve yangın tehlikesi!

Cihazı, ocak gibi sıcak yüzeylerin üzerine veya yakınına koymayın. Yağların sıçramasını önleyin, aksi takdirde plastik hasar görebilir. Cihazın hatalı kullanılması yaralanmalara yol açabilir. Cihazı hiçbir zaman saatli şalterlere veya uzaktan kumanda edilen prizlere bağlamayın veya bunlar üzerinden işletmeyin.

Ekmek kızartma yuvasına herhangi bir cisim sokmayın.

Ekmek yanıcıdır. Ekmek kızartma makinesini hiçbir zaman perdelerin veya diğer alev alabilen materyallerin yakınında veya altında çalıştırmayın. Ekmek kızartma yuvasının üstünü hiçbir zaman örtmeyin. Ekmek kızartma makinesi kızartma işlemi sırasında çok ısınabilir ve bu nedenle kumanda düğmelerinden başka hiçbir kısmına dokunmayın. Yerleştirme kolunu sadece ekmek kızartmak için bastırın; geri atmasını asla engellemeyin. Kızartma ya da pişirme sırasında damlayabilecek gıda maddeleri kullanmayın, yangın tehlikesi var. Tost makinesinşi temizlemeden önce fişini çekin ve soğumasını bekleyin. Cihazı veya elektrik kablosunu hiçbir zaman suya daldırmayın ya da bulaşık makinesine koymayın. Cihazda buharlı temizleme aleti kullanmayın. Fırın/cızbız spreyi kullanarak temizlemeyin. Isıtma ızgarasının altında birikmiş olabilecek kırıntıları temizlemek için sert bir fırça kullanın. Kırıntı çekmecesini çıkartın ve silerek temizleyin.

Ekmek kızartma makinesini sadece dik konumda kullanın.

Ekmek kızartma makinesi çalışır durumdayken asla yanından ayrılmayınız!



UYARI: Bu cihazı küvet, duş, lavabo veya su içeren diğer haznelerin yakınında kullanmayınız.

⚠ Boğulma riski!

Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bosch firmasının bu cihazını satın aldığınız için tebrik ederiz. Çok memnun kalacağınız yüksek değerli bir ürünün sahibi oldunuz.

Bu kullanım kılavuzunda, kızartma makinesinin nasıl kullanılacağı açıklanmıştır.

Parçalar ve kumanda elemanları

- 1 Kızartma derecesi için döner düğme
Kademe 1–7 arası ayarlanabilir
1 = en düşük kızartma derecesi
7 = en yüksek kızartma derecesi
- 2 Çalıştırma tuşu
- 3 LED'li **stop** düğmesi
- 4 LED'li * Buz çözme düğmesi
- 5 LED'li))) Isıtma tuşu
- 6 Kızartma gözü
- 7 Kırıntı çekmecesini
- 8 Kablo sarma mekanizması (sabitlemeli)

Her birinde ikişer kızartma haznesi olan iki kullanım bölmesi birbirlerinden ayrı şekilde kullanılabilir.

İlk kullanımdan önce

- Mevcut olabilecek etiketleri ve folyoları çıkartın.
- Kabloyu gerektiği uzunlukta açınız, sabitleyiniz ve prize takınız.
- Her iki kullanım bölmesini, içine ekmek koymadan, kullanılacak yerdeki camları açmak suretiyle, en yüksek kızartma derecesini ayarlayarak, en az 3 kez ısıtınız ve daha sonra soğumasını bekleyiniz.

Kullanım

Genel

Bu kızartma makinesini lütfen sadece ekmek veya sandviç ekmek için kızartmak, ısıtmak veya buzdan çözmek için kullanın. Ekmek kızartma gözüne herhangi bir cisim sokmayınız. Kızartma makinesini sadece tabanı üzerinde durur şekilde çalıştırınız. Kızartma gözüne hiçbir zaman örtmeyiniz. Kızartma makinesi üzerine pişirmek için yiyecekler koymayınız. Başlatma sürgüsünü sadece kızartmak için aşağı bastırınız, kesinlikle bloke etmeyiniz. Kızartma işlemi sırasında damlayabilecek gıda maddeleri kullanmayınız.

Sıvı yağlı, katı yağlı veya şeker içeren gıda maddeleri kullanmayınız (örn. gözleme, yağ sürülmüş ekmek).

⚠ Dikkat!

Cihazı kırıntı çekmecelerini takmadan çalıştırmayınız!

Ekmek kızartma

→ Resim sırası A

1. İlgili kullanım bölümü için istediğiniz kızartma derecesini döner düğme ile ayarlayınız.
2. Kızartılacak malzemeyi kızartma gözüne koyunuz.
3. Çalıştırma tuşunu aşağıya kadar bastırınız ve yerine geçmesini sağlayınız.
4. Kızartma işlemi esnasında **stop** düğmesi yanar.
5. Kızartma işlemi, kızartılan malzeme yukarı kalktığında sona erer.

Kızartma işlemi erkeden bitirmek için, **stop** düğmesine basın.

İpucu: Kızartılan malzemeyi daha kolay almak için, çalıştırma tuşunu tümüyle yukarı sürünüz.

Soğuk ekmek veya tost ekmeği ısıtma

- Kızartılacak malzemeyi kızartma gözüne koyunuz.
- Çalıştırma tuşunu aşağıya kadar bastırınız ve yerine geçmesini sağlayınız. **stop** düğmesi yanar.
-))) düğmesine basınız, LED yanar.
- Isıtma işlemi, kızartılan malzeme yukarı kalktığında sona erer.

Dondurulmuş ekmek veya tost hazırlama

- Döner düğme ile istediğiniz kızartma derecesini ayarlayınız.
- Kızartılacak malzemeyi kızartma gözüne koyunuz.
- Çalıştırma tuşunu aşağıya kadar bastırınız ve yerine geçmesini sağlayınız. **stop** düğmesi yanar.
- * düğmesine basınız, LED yanar.
- Buzdan çözme işlemi, kızartılan malzeme yukarı kalktığında sona erer.

Uyarılar

- Tost malzemesi sıkışıp kaldığında kızartma makinesi otomatik olarak kapanır.
- Kızartma gözünde kızartılan malzeme sıkışıp kalacak olursa, fişi çekiniz ve soğuduktan sonra kızartılan malzemeyi dikkatle çıkartınız.
- Bir dilim kızartılacaksa, iki dilim için ayarlanan dereceden daha düşük bir kızartma derecesi ayarlayınız.
- Kızartılacak malzemeyi çok koyu veya kahverengi olacak şekilde değil, altın sarısı olacak şekilde kızartınız, yanmış artıkları temizleyiniz. Nişasta içeren besinleri, özellikle de tahıl ve patates ürünlerini kızartma makinesinde çok yoğun kızartmayınız (az akrilamitli kızartma).

Temizlik ve bakım

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Elektrik fişini çekiniz ve kızartma makinesinin soğumasını bekleyiniz. Cihazı kesinlikle suya daldırmayın veya bulaşık makinesine koymayın!

Buharlı temizleme aleti kullanmayınız.

Fırın/cızbız spreyi kullanarak temizlemeyiniz.

- Kırıntı çekmecesini çekip çıkartınız ve siliniz.
- Ekmek kızartma makinesinin dış yüzeyini nemli bir bezle siliniz, güçlü veya aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.

İpucu: Paslanmaz çelik yüzeyi piyasada bulunabilen paslanmaz çelik bakım ürünleriyle temizleyiniz.

Teknik Veriler

Elektrik bağlantısı	220-240 V~ 50/60 Hz
Güç	1500-1800 W
Cihaz yüksekliği	184 mm
Cihaz genişliği	280 mm
Cihaz derinliği	276 mm

Elden çıkartılması



AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Ambalaj malzemesini çevre kurallarına uygun şekilde imha ediniz. Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE yönetmeliğine uygundur.

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir.

Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun.

Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, doğmesinden kapatıp kaldırınız.

Değişiklik hakları mahfuzdur.



**Bosch Çağrı
Merkezi**

444 6 333
7/24 hizmetinizde



BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



KÜÇÜK EV ALETLERİ G A R A N T İ B E L G E S İ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malin tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem - Sel başkını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malin teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malin bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garantisindedir.
3. Malin ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

d- Satılmanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

hakklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malin onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketici için bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
 tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malin tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinden, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malin arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malin garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malin kullanım kılavuzunda yer alan huyuslara aykırı kullanılmasıyla kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasını ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Marka

Ürün İsmi

Bosch	Kahve Makinası
Bosch	Dilim Kesici
Bosch	Ekmek Kızartma Mak.
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)
Bosch	Mikser
Bosch	Mutfak Robotu
Bosch	Kahve Değirmeni
Bosch	Tost Makinası
Bosch	Kıyma Makinası
Bosch	Saç Kurutma Mak.
Bosch	Baskül
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi
Bosch	Ütü
Bosch	Blender
Bosch	Saç Şekillendirme cihazı
Bosch	Meyva Sıkacağı
Bosch	Meyve ve Sebze Sıkacağı
Bosch	Masaj Aletleri

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından imal/ithal edilmektedir.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Tel.: (0216) 528 90 00 Faks: (0216) 528 91 88

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Merkezimize ayrıca www.bosch-home.com/tr adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.

www.bosch-home.com/tr

www.bosch-yetkiliservisi.com

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN SATICI FİRMANIN

Ünvanı : BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. Ünvanı :

Adresi : FSM Mh. Balkan Cd. No.51, Adresi :

Ümraniye 34771 İstanbul Telefonu :

Telefonu : 0216 528 90 00 Pbx Faks :

Faks : 0216 528 91 88 E-posta :

E-posta : boschcagrimerkezi@bshg.com Fatura Tarih ve sayısı :

Yetkilinin imzası :  Teslim Tarihi ve yeri :

Yetkilinin imzası :

Firmanın Kaşesi:

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Firmanın Kaşesi :

MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ

Markası : BOSCH

Modeli :

Garanti Süresi : 2 YIL

Azami tamir süresi : 20 İŞ GÜNÜ

Bandrol ve Seri No. :

Zasady bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją! Przekazując urządzenie innej osobie należy dołączyć niniejszą instrukcję. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych otoczeniach.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Urządzenia wolno używać tylko w pomieszczeniach przy temperaturze pokojowej i na wysokości nie większej niż 2000 m nad poziomem morza. Urządzenie musi być podłączone do sieci elektrycznej prądu zmiennego poprzez prawidłowo zainstalowane gniazdo z uziemieniem. Proszę się upewnić, że układ przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej jest wykonany zgodnie z przepisami. Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Używać urządzenia tylko wtedy, gdy przewód sieciowy i samo urządzenie nie wykazują uszkodzeń. Po każdym użyciu lub w przypadku usterki należy odłączyć wtyczkę urządzenia od sieci. Ze względów bezpieczeństwa wszelkie naprawy urządzenia, takie jak np. wymiana uszkodzonego kabla sieciowego, może przeprowadzać wyłącznie nasz serwis.

Nie dopuszczać dzieci poniżej 8 roku życia do urządzenia oraz do elektrycznego przewodu zasilającego. Nie wolno im obsługiwać urządzenia. Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, albo nie posiadających odpowiedniego doświadczenia/wiedzy tylko pod kontrolą osoby odpowiadającej za bezpieczeństwo osoby obsługującej urządzenie lub po dokładnym pouczeniu w obsłudze urządzenia oraz po zrozumieniu zagrożeń wynikających z obsługi urządzenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czynności z zakresu czyszczenia i normalnej konserwacji urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one w wieku co najmniej 8 lat i pod nadzorem.

⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia i pożaru!

Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach, np. palnikach kuchenek elektrycznych, ani w ich pobliżu. Unikać rozpryskiwania tłuszczu, może on uszkodzić tworzywo sztuczne.

Nieodpowiednie używanie urządzenia może prowadzić do powstania obrażeń. Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji. Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów na pieczywo. Pieczywo może się spalić. Nie korzystać z tosteru w pobliżu zasłon, firanek i innych łatwopalnych materiałów ani pod nimi. Nigdy nie zakrywać otworów na pieczywo. Podczas pracy urządzenie może być bardzo gorące. Nie dotykać innych elementów tosteru niż przyciski służące do jego obsługi. Dźwignię wciskać tylko w celu opieczienia pieczywa, nie wolno jej nigdy blokować. Nie używać artykułów spożywczych, które podczas opiekania lub odgrzewania mogą kapać, niebezpieczeństwo pożaru. Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć wtyczkę sieciową i poczekać, aż toster wystygnie. Nigdy nie zanurzać urządzenia lub przewodu sieciowego w wodzie i nie umieszczać w zmywarce do naczyń. Nie czyścić urządzenia myjką parową.

Nie czyścić aerozolem do czyszczenia piekarników i rusztów.

Do usuwania okruszków nagromadzonych pod nakładką na bułki używać twardego pędzla. Tackę na okruszki wyciągać i wycierać.

Tostera używać tylko gdy jest ustawiony pionowo. Włączonego tosteru nie wolno pozostawiać bez nadzoru!



OSTRZEŻENIE: urządzenia tego nie używać w pobliżu wanien, pryszniców, umywalek lub innych zbiorników zawierających wodę.

⚠ Ryzyko uduszenia!

Nie zezwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

Gratulujemy zakupu urządzenia firmy Bosch. Jest to wysokiej jakości urządzenie, które zapewnia pełen komfort użytkowania.

Ta instrukcja obsługi zawiera opis tostera.

Części i elementy obsługowe

- 1 Regulator obrotowy do wyboru stopnia opiekania w zakresie 1-7
1 = najniższy stopień opiekania
7 = najwyższy stopień opiekania
- 2 Dźwignia włączania
- 3 Przycisk **stop** z diodą LED
- 4 Przycisk rozmrażania * z diodą LED
- 5 Przycisk podgrzewania ☺ z diodą LED
- 6 Otwór na pieczywo
- 7 Tacka na okruchy
- 8 Zaczep na kabel (z uchwytem)

Obie strony tostera, każda z dwoma otworami na pieczywo, mogą być obsługiwane niezależnie od siebie.

Przed pierwszym użyciem

- Usuń naklejki i folie.
- Wyciągnij kabel zasilania na żadaną długość, przymocuj i podłącz do gniazdka.
- Otwórz okno, włącz obie strony tostera bez pieczywa na najwyższym stopniu opiekania, zaczekaj, aż toster całkowicie wystygnie, powtórz tę czynność co najmniej 3 razy.

Obsługa

Informacje ogólne

Tego tostera należy używać wyłącznie do opiekania, podgrzewania i rozmrażania tostów, chleba lub bułek. Nie manipulować żadnymi przedmiotami wewnątrz komory opiekacza. Korzystać z tostera tylko w pozycji stojącej. Nigdy nie zakrywać otworu na pieczywo. Nie opiekać żadnych artykułów spożywczych na tosterze. Dźwignię włączania naciskać w dół wyłącznie w celu opiekania, nigdy jej nie blokować. Nie używać artykułów spożywczych, które podczas opiekania mogą kapać.

Nie używać tłustych lub zawierających cukier artykułów spożywczych (np. gofrów, posmarowanego pieczywa).

⚠ Uwaga!

Nie korzystać z tostera bez tacki na okruchy!

Opiekanie

→ Cykl rysunków

1. Regulatorem obrotowym ustaw odpowiedni stopień opiekania przy danej stronie tostera.
2. Włóż pieczywo do otworu na pieczywo.
3. Przesuń dźwignię włączania do oporu w dół, aż zostanie zablokowana.
4. Podczas opiekania świeci przycisk **stop**.
5. Po zakończeniu opiekania pieczywo zostaje wyrzucone.

Aby wcześniej zakończyć opiekanie, należy nacisnąć przycisk **stop**.

Wskazówka: w celu łatwiejszego wyjęcia pieczywa z tostera przesunąć dźwignię włączania do góry.

Podgrzewanie zimnego pieczywa lub tostów

- Włóż pieczywo do otworu na pieczywo.
- Przesuń dźwignię włączania do oporu w dół, aż zostanie zablokowana. Zaczyna świecić przycisk **stop**.
- Naciśnij przycisk **|||**, zaczyna świecić dioda LED.
- Podgrzewanie jest zakończone, gdy pieczywo zostanie wyrzucone.

Przygotowywanie zamrożonego pieczywa lub tostów

- Regulatorem obrotowym ustaw odpowiedni stopień opiekania.
- Włóż pieczywo do otworu na pieczywo.
- Przesuń dźwignię włączania do oporu w dół, aż zostanie zablokowana. Zaczyna świecić przycisk **stop**.
- Naciśnij przycisk *****, zaczyna świecić dioda LED.
- Rozmrażanie jest zakończone, gdy pieczywo zostanie wyrzucone.

Wskazówki

- W przypadku zakleszczenia się kromki pieczywa toster wyłączy się automatycznie.
- Należy w tej sytuacji odłączyć kabel zasilający od gniazdka i po ostygnięciu tostera ostrożnie wyjąć pieczywo.
- Przy opiekaniu jednej kromki należy ustawiać niższy stopień opiekania niż przy opiekaniu dwóch kromek.
- Pieczywo należy opiekać tylko do momentu uzyskania złocistobrazowego, a nie ciemnego czy brązowego koloru. Spalone resztki pieczywa należy usuwać. Nie należy nadmiernie opiekać wyrobów bogatych w skrobię, a zwłaszcza produktów zbożowych i ziemniaczanych (aby ograniczyć powstawanie akryloamidu).

Czyszczenie i konserwacja

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Odłączyć wtyczkę od gniazdka sieciowego i poczekać, aż toster ostygnie. Nie zanurzać urządzenia w wodzie i nie myć go w zmywarce do naczyń! Nie stosować myjek parowych. Nie czyścić urządzenia aerozolem do czyszczenia piekarników i rusztów.

- Wyciągnąć i wyczyścić tacki na okruchy.
- Do czyszczenia obudowy tostera używać wilgotnej ściereczki. Nie wolno stosować środków czyszczących o właściwościach ściernych.

Wskazówka: powierzchnie ze stali nierdzewnej czyścić ogólnie dostępnym środkiem do pielęgnacji stali nierdzewnej.

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	220-240 V~ 50/60 Hz
Moc	1500-1800 W
Wysokość urządzenia	184 mm
Szerokość urządzenia	280 mm
Głębokość urządzenia	276 mm

Ekologiczna utylizacja



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Zmiany zastrzeżone.

Biztonsági előírások

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és eszerint cselekedjen. Az útmutatót őrizze meg! Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót. Ez a készülék csak háztartásban vagy ház körül való alkalmazásra készült.

Áramütés veszélye!

A készüléket csak belső helyiségekben, szobahőmérsékleten, legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságig használja.

A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át szabad a váltakozó áramú hálózatra csatlakoztatni. Gondoskodjon arról, hogy a házi villamoshálózat védővezető-rendszere szabályszerűen legyen szerelve. A készüléket csak a típustábla adatainak megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse. Csak akkor használja, ha a vezeték és a készülék nem sérült.

A csatlakozódugót minden használat után és hiba jelentkezésekor is húzza ki. A készüléken javításokat, pl. a megrongálódott villamos csatlakozó vezeték cseréjét, csak a Vevőszolgálatunk végezhet, az Ön biztonsága érdekében.

Nyolc éven aluli gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és a csatlakozó vezetéktől, és ilyen korú gyermekek nem kezelhetik a készüléket. Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a használó általi karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha idősebbek nyolc évesnél, és felügyelik őket.

⚠ Megégés veszélye és tűzveszély!

A készüléket ne állítsa forró felületekre, pl. főzőlapokra, vagy azok közelébe. Ügyeljen rá, hogy ne fröccsenjen ki zsír, a műanyag megsérülhet.

A készülék helytelen használata sérülésekhez vezethet.

A készülék működtetéséhez soha nem szabad külső időzítő kapcsolót vagy távvezérelt csatlakozóaljzatot használni.

Semmilyen tárggyal ne nyúljon a pirítónyílásba.

A kenyér meggyulladhat. Soha ne használja a készüléket függöny vagy más éghető anyag közelében vagy ilyenek alatt. Sohase fedje le a pirítónyílást. A készüléknek csak a kezelőelemeit érintse, mert a kenyérpírító a használat során felforrósodhat.

Az indítókart csak a pirításhoz nyomja le, és sohase blokkolja.

Ne használjon olyan élelmiszert, amely pirítás vagy sütés közben csöpöghet – tűzveszély.

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és hagyja lehűlni a kenyérpírítót. A készüléket és a hálózati kábelt soha ne merítse vízbe, és ne helyezze a mosogatóba.

Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.

Ne tisztítsa sütő- vagy grillspray-vel. Erős kefével távolítsa el a zsemlefeltét alatt felhalmozódott morzsákat.

Vegye ki, és tisztítsa meg a morzsagyűjtő tálcát.

A kenyérpírítót csak álló helyzetben használja. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működésben lévő kenyérpírítót!



FIGYELMEZTETÉS: Vízzel teli fürdőkád, zuhanytálca, mosdókagyló vagy egyéb edény közelében ne használja a készüléket.

⚠ Fulladásveszély!

Ne engedje a gyermekeknek, hogy a csomagolóanyagokkal játszanak.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Bosch készüléket. Ez az éppen beszerzett minőségi termék sok örömet szerez majd Önnek.

Ez a használati útmutató egy kenyérpirítót ismertet.

Alkatrészek és kezelőelemek

- 1 A pirítási fokozat forgatógombja
Beállítható 1–7 fokozat között
1 = legalacsonyabb pirítási fokozat
7 = legmagasabb pirítási fokozat
- 2 Bekapcsoló tolóka
- 3 **stop** (leállítás) gomb LED-del
- 4 Felolvasztás * gomb LED-del
- 5 Fellemelegítés ≡ gomb LED-del
- 6 Pirítónyílás
- 7 Morzsafelfogó
- 8 Kábelfeltekercs (rögzítéssel)

A két külön kapcsolható, két-két pirítónyílással rendelkező pirítórészt egymástól függetlenül lehet kezelni.

Az első használat előtt

- Távolítsa el a matricákat és a fóliákat.
- A vezetéket a kívánt hosszúságban tekerje le, rögzítse, majd csatlakoztassa.
- Melegítse fel a két külön kapcsolható pirítórészt kenyér nélkül, nyitott ablak mellett, a legmagasabb pirítási fokozaton legalább háromszor, ezután hagyja kihűlni.

Kezelés

Általános tudnivalók

Kérjük, ezt a kenyérpirítót kizárólag toastkenyér, kenyér és zsemle pirítására, fellemegetésére vagy felolvasztására használja. A pirítónyílásba ne nyúljon semmilyen tárggyal. A kenyérpirítót csak álló helyzetben használja. A pirítónyílást soha ne takarja le. Ne tegyen a kenyérpirítóra felsűtni való élelmiszert. A bekapcsoló tolókát kizárólag pirításhoz nyomja le, semmiképpen se blokkolja. Ne használjon olyan élelmiszert, amely pirítás közben csepeghet.

Ne használjon olajos, zsíros, cukrot tartalmazó élelmiszert (pl. ostyát, megkent kenyeret).

⚠ Figyelem!

A készüléket ne használja a morzsafelfogók nélkül!

Kenyérpirítás

→ képsorozat ⚠

1. A forgatógombbal állítsa be az adott külön kapcsolható pirítórészen a kívánt pirítási fokozatot.
2. Helyezze be a pirítandó kenyeret a pirítónyílásba.
3. A bekapcsoló tolókát ütközésig nyomja le, amíg be nem kattan.
4. Pirítás közben kigyullad a **stop** (leállítás) gomb.
5. A pirítás befejeződött, ha a pirított kenyeret kidobja a készülék.

Ha a pirítást idő előtt akarja befejezni, nyomja meg a **stop** gombot.

Tipp: A pirított kenyeret könnyebben ki tudja venni, ha feltolja a bekapcsoló tolókát.

Hideg kenyér vagy toastkenyér fellemegetése

- Helyezze be a pirítandó kenyeret a pirítónyílásba.
- A bekapcsoló tolókát ütközésig nyomja le, amíg be nem kattan. A **stop** (leállítás) gomb kigyullad.
- Nyomja meg a ≡ gombot, a LED kigyullad.
- A fellemegetés befejeződött, ha a pirított kenyeret kidobja a készülék.

Fagyasztott kenyér vagy toastkenyér elkészítése

- A forgatógombbal állítsa be a kívánt pirítási fokozatot.
- Helyezze be a pirítandó kenyeret a pirítónyílásba.
- A bekapcsoló tolokát ütközésig nyomja le, amíg be nem kattán. A **stop** (leállítás) gomb kigyullad.
- Nyomja meg a * gombot, a LED kigyullad.
- A felolvasztás befejeződött, ha a pirított kenyeret kidobja a készülék.

Megjegyzések

- Ha beszorul a kenyérszelet, a kenyérpíró automatikusan kikapcsolódik.
- Ha a kenyérszelet beszorult a pirítónyílásba, húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és a készülék kihűlése után óvatosan vegye ki a kenyérszeletet.
- Egy szelet kenyér esetén állítsa a pirítási fokozatot kisebbre, mint két szelet pirításakor.
- A pirítandó kenyeret ne sötétre vagy barnára, hanem aranyárgára süssse, a megégett részeket távolítsa el. A keményítő tartalmú élelmiszereket, különösen a gabonaféléket és a burgonyatermékeket nem szabad túl intenzíven megpirítani (akrilamidmentes elkészítés).

Ápolás és tisztítás

⚠ Áramütés veszélye!

Húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja lehűlni a kenyérpíró. A készüléket soha ne tegye mosogatógépbe és ne merítse vízbe! Gőztisztító készüléket ne használjon. Ne tisztítsa sütő- vagy grillspray-vel.

- Húzza ki, és mossa el a morzsafelfogókat.
- A házat csak nedves ruhával törölje le, ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószeret.

Tipp: A nemesacél felületeket kereskedelmi forgalomban kapható nemesacél-ápolószerezellel tisztítsa.

Műszaki adatok

Villamos csatlakoztatás	220-240 V~ 50/60 Hz
Teljesítmény	1500-1800 W
Készülékmagasság	184 mm
Készülékszélesség	280 mm
Készülék mélység	276 mm

Ártalmatlanítás



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklőjön a szakkereskedésben.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 3 munkanapon belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrovidebb időn belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismerteti. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-lpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelelően.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Indicații de siguranță

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare, să respectați instrucțiunile și să le păstrați! La predarea aparatului unui terț, atașați și aceste instrucțiuni de utilizare. Acest aparat este rezervat în exclusivitate uzului menajer și domeniului casnic.

Pericol de electrocutare!

Folosiți aparatul numai în spații interioare, la temperatura camerei și la o altitudine de până la 2000 m deasupra nivelului mării. Aparatul poate fi conectat doar la o priză de curent alternativ cu pământare, instalată regulamentar. Asigurați-vă că sistemul conductorilor de protecție al instalației electrice casnice este instalat conform prescripțiilor. Aparatul se conectează și se pune în funcțiune numai conform instrucțiunilor de pe plăcuță. A nu se utiliza aparatul dacă aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat. Scoateți fișa de conectare de la alimentare după fiecare utilizare sau în caz de defecțiune. Efectuarea lucrărilor de reparație la aparat, cum ar fi, de exemplu, înlocuirea unui cablu de alimentare defect trebuie realizată exclusiv de Serviciul nostru de Asistență pentru Clienți, cu scopul de a preveni periclitările.

Aparatul și cablul de alimentare nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani. De asemenea, aceștia nu au voie să folosească aparatul. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau care nu dispun de suficientă experiență și/sau cunoștințe dacă sunt supravegheate sau li se explică în prealabil modul de funcționare a aparatului și pericolele ce pot rezulta din folosirea acestuia. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizată de utilizator nu vor fi efectuate de către copii, decât cu condiția ca aceștia să aibă vârsta de minim 8 ani și să fie supravegheați.

⚠ Pericol de arsuri și incendiu!

Nu așezați aparatul pe suprafețele fierbinți sau în apropierea acestora, cum ar fi, de exemplu, placa aragazului. Împiedică sărirea stropilor de grăsime, însă materialul plastic se poate deteriora. Utilizarea defectuoasă a aparatului poate conduce la vătămări corporale. Să nu conectați niciodată aparatul la întrerupătoare automate sau la prize utilizate cu telecomandă și să nu îl utilizați cu acestea. Nu introduceți obiecte în fanta de prăjire.

Pâinea se poate arde. Nu utilizați aparatul de prăjit pâine în apropierea perdelelor sau sub acestea sau în apropierea altor materiale inflamabile. Nu acoperiți niciodată fanta de prăjire. În timpul prăjirii nu atingeți alte componente decât elementele de control deoarece aparatul de prăjit pâine este încins. Pentru prăjire apăsați cursorul de start numai în jos, nu-l blocați. Nu folosiți alimente care pot picura în timpul prăjirii din cauza pericolului de incendiu.

Înainte de curățare, trageți ștecherul din priză și lăsați aparatul de prăjit pâine să se răcească. Nu cufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare în apă și nu le introduceți în mașina de spălat vase.

Nu utilizați epurator pe bază de aburi.

Nu curățați cu spray pentru curățarea cuptoarelor/grătarelor.

Îndepărtați firimiturile de sub ajutorul pentru chifle cu o pensulă tare. Scoateți sertarul pentru firimituri și ștergeți-l.

Utilizați aparatul de prăjit pâine numai în poziție verticală.

Întotdeauna supravegheați aparatul de prăjit pâine în timpul funcționării!



AVERTIZARE: Nu utilizați acest aparat în apropierea căzilor de baie, dușurilor, chiuvetelor sau altor vase, care conțin apă.

⚠ Pericol de asfixiere!

Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare.

Vă rugăm să primiți felicitările noastre cordiale pentru achiziționarea acestui aparat de la firma Bosch. Ați achiziționat un produs de calitate superioară care vă va aduce multe satisfacții.

Acest manual de utilizare descrie un aparat de prăjit pâine.

Componentele și elementele de operare

- 1 Selector rotativ pentru gradul de prăjire
Reglabil de la treapta 1–7
1 = cel mai mic grad de prăjire
7 = cel mai mare grad de prăjire
- 2 Cursor de start
- 3 Butonul **stop** cu LED
- 4 Butonul * decongelaie cu LED
- 5 Butonul))) încălzire cu LED
- 6 Fanta de prăjire
- 7 Sertarul pentru firimituri
- 8 Element de înfășurare a cablului (cu fixare)

Cele două părți de utilizare cu cele două canale cu grătare pot fi utilizate independent una de cealaltă.

Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați eticheta și foliile existente.
- Derulați cablul de alimentare până la lungimea dorită, fixați-l și conectați-l.
- Încălziți ambele părți de utilizare ale aparatului de prăjit pâine, fără pâine, cu fereastra deschisă, la cel mai înalt grad de prăjire de cel puțin 3 ori, iar după aceea lăsați-l să se răcească.

Utilizarea

Generalități

Vă rugăm să utilizați acest aparat de prăjit pâine numai pentru prăjirea, încălzirea sau decongelaia pâinii toast, pâinii obișnuite și chiflelor. Nu introduceți obiecte în fanta de prăjire. Utilizați aparatul de prăjit pâine numai în poziție verticală. Nu acoperiți niciodată fanta de prăjire. Nu așezați alimente pe aparatul de prăjit pâine pentru a le încălzi. Pentru prăjire apăsați cursorul de start numai în jos, nu-l blocați. Nu folosiți alimente care pot picura în timpul prăjirii. Nu utilizați alimente uleioase, grase sau care conțin zahăr (de exemplu, vafe, pâine unsă cu diverse).

⚠ Atenție!

Nu utilizați aparatul fără sertarele pentru firimituri!

Prăjirea pâinii

→ Succesiunea de figuri

1. Reglați gradul de prăjire dorit la partea de utilizare respectivă, cu ajutorul selectorului rotativ.
2. Introduceți produsul destinat prăjirii în fanta de prăjire.
3. Apăsați în jos cursorul de start până la opritor și lăsați-l să intre în lăcaș.
4. Pe durata procesului de prăjire se aprinde butonul **stop**.
5. Procesul de prăjire se încheie când este ejectat produsul destinat prăjirii.

Dacă procesul de prăjire trebuie să se încheie mai devreme, apăsați butonul **stop**.

Sugestie: Pentru o extragere mai ușoară a produsului destinat prăjirii împingeți cursorul de start în sus.

Încălzirea pâinii reci sau a pâinii toast feliate

- Introduceți produsul destinat prăjirii în fanta de prăjire.
- Apăsați în jos cursorul de start până la opritor și lăsați-l să intre în lăcaș. Se aprinde butonul **stop**.
- Apăsați butonul))) , LED-ul se aprinde.
- Procesul de încălzire este încheiat când este ejectat produsul destinat prăjirii.

Pregătirea pâinii congelate sau pâinii toast congelate

- Reglați gradul de prăjire dorit cu ajutorul selectorului rotativ.
- Introduceți produsul destinat prăjirii în fanta de prăjire.
- Apăsăți în jos cursorul de start până la opritor și lăsați-l să intre în lăcaș. Se aprinde butonul **stop**.
- Apăsăți butonul ✱, se aprinde LED-ul.
- Procesul de decongelare se încheie când este ejectat produsul destinat prăjirii.

Observații

- Dacă s-a înțepenit un produs destinat prăjirii, aparatul de prăjit pâine se deconectează automat.
- Dacă produsul destinat prăjirii se înțepenește în fanta de prăjire, trageți ștecherul din priză și după răcire, îndepărtați cu atenție produsul destinat prăjirii.
- Pentru o felie de produs destinat prăjirii, gradul de prăjire se va regla mai mic decât pentru două felii.
- Prăjiți produsul destinat prăjirii până atinge culoarea galben auriu în loc de o culoare închisă sau maro. Îndepărtați resturile arse. Nu prăjiți intens alimentele cu conținut de amidon, în special cerealele și produsele din cartofi (preparate cu conținut redus de acrilamidă).

Curățarea și întreținerea

⚠ Pericol de electrocutare!

Extrageți ștecherul din priză și lăsați aparatul de prăjit pâine să se răcească. Să nu scufundați niciodată aparatul în apă și să nu-l spălați în mașina de spălat vase! Nu utilizați aparate de curățare cu aburi. Nu curățați cu spray pentru curățarea cuptoarelor/grătarelor.

- Scoateți sertarele pentru firimituri și ștergeți-le.
- Ștegeți carcasa numai cu o lavetă umedă. Nu utilizați detergenți puternici sau agresivi.

Sugestie: Curățați suprafețele din oțel inoxidabil cu o soluție pentru îngrijirea oțelului inoxidabil din comerț.

Date tehnice

Alimentare electrică	220-240 V~ 50/60 Hz
Putere	1500-1800 W
Înălțimea aparatului	184 mm
Lățimea aparatului	280 mm
Adâncimea aparatului	276 mm

Aruncare la gunoi



Îndepărtați ambalajul în mod ecologic. Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi. Informați-vă la distribuitorul de specialitate asupra modalităților actuale de eliminare ecologică la deșeuri.

Condiții de garanție

Pentru acest aparat sunt valabile condițiile de garanție care au fost publicate de către reprezentanța competentă a țării din care a fost cumpărat aparatul. Puteți solicita oricând condițiile de garanție de la comerciantul dvs. de la care ați cumpărat aparatul, sau le puteți cere direct de la reprezentanța noastră din țară.

Firma își rezervă dreptul de a efectua modificări.

Правила техніки безпеки

Інструкцію з експлуатації треба уважно прочитати, діяти відносно до вказівок, що містяться в ній, і добре зберігати! Передаючи цей прилад іншій людині, дайте їй цю інструкцію. Цей прилад призначений тільки для побутового використання.

Небезпека ураження електричним струмом!

Використовуйте прилад лише всередині приміщень за кімнатної температури на висоті не вище 2000 м над рівнем моря. Прилад можна підключати до електромережі змінного струму тільки через розетку із заземленням, яка змонтована згідно з нормами. Переконайтеся, що монтаж системи заземлення електромережі вашої оселі виконано належним чином. Прилад дозволяється вмикати в розетку й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці. Не користуйтеся приладом, який сам має пошкодження або в якого пошкоджено кабель живлення. Виймайте вилку з розетки після кожного користування, а також у разі виникнення несправності. Щоб уникнути небезпеки, ремонтувати прилад – наприклад, замінити пошкоджений кабель живлення – дозволяється лише спеціалістам нашої сервісної служби.

Прилад і кабель живлення слід берегти від дітей віком молодше 8 років; їм не дозволяється користуватися приладом. Діти у віці 8 років і старше, особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, а також особи, яким бракує досвіду та/або знань, можуть користуватися цим приладом під наглядом або після отримання вказівок із безпечного використання приладу та після того, як вони усвідомили можливі небезпеки, пов'язані з неправильним використанням приладу. Дітям не можна гратися з приладом. Чищення та обслуговування пристрою дозволяється лише дітям старше 8 років і виключно під наглядом дорослих.

⚠ Небезпека пожежі та отримання опіку!

Не ставте прилад на гарячі поверхні або поблизу їх, напр., на плиту. Не допускайте попадання бризок жиру, пластмаса може отримати пошкодження.

Неправильне поводження з приладом може стати причиною травм. Категорично заборонено підключати прилад до таймерів або розеток із дистанційним керуванням і експлуатувати в поєднанні з таким обладнанням. Заборонено засовувати сторонні предмети у відділення для тостів. Хліб може загорітися. Категорично заборонено використовувати тостер поблизу гардин або інших займистих матеріалів чи під ними. Категорично заборонено накривати відділення для тостів. Під час приготування тостів тостер може нагріватися; торкатися дозволено лише елементів керування. Повзунковий вимикач Start слід пересувати вниз виключно для приготування тостів; блокувати його заборонено. Не можна використовувати продукти харчування, з яких під час підсмажування або розігрівання можуть стікати краплі рідини – у такому разі існує небезпека пожежі. Перед очищенням тостера вийміть вилку з розетки та дайте приладу охолонути. Категорично заборонено занурювати прилад або кабель живлення у воду чи мити в посудомийній машині. Не використовуйте паровий очищувач. Не очищайте прилад за допомогою аерозолів для чищення печей або грилів. Крихти, які накопилися під полицкою для булочок, приберіть жорстким пензлем. Витягніть і протріть піддон для крихт.

Під час роботи тостер обов'язково має перебувати у вертикальному положенні. Ніколи не залишайте ввімкнений тостер без нагляду!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: не використовуйте цей прилад біля ванни, душу, раковини або інших посудин із водою.

⚠ Небезпека задушення!

Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.

Вітаємо вас із придбанням приладу **Bosch**. Ви придбали високоякісний виріб, який принесе багато задоволення.

У цій інструкції з експлуатації описано тостер.

Деталі та елементи управління

- 1 Поворотний регулятор ступеня підсмажування
Діапазон регулювання: ступінь 1 – 7
1 = найнижчий ступінь підсмажування
7 = найвищий ступінь підсмажування
- 2 Повзунковий перемикач Start
- 3 Кнопка **stop** зі світлодіодним індикатором
- 4 Кнопка ✱ «Розморожування» зі світлодіодним індикатором
- 5 Кнопка ≡ «Розігрівання» зі світлодіодним індикатором
- 6 Отвір для тостів
- 7 Піддон для крихт
- 8 Пристрій для намотування кабелю (з фіксатором)

Обидві половини, кожна з яких має по два отвори для тостів, можна використовувати незалежно одна від одної.

Перед першим використанням

- Зніміть наявні наклейки та плівки.
- Витягніть кабель живлення на потрібну довжину, зафіксуйте його та підключіть вилку до розетки.
- Відчиніть вікно та принаймні тричі прогрійте обидві половини тостера, вибравши найвищий ступінь підсмажування, тоді дайте йому охолонути.

Експлуатація

Загальна інформація

Цей тостер призначено виключно для підсмажування, розігрівання або розморожування спеціального хліба для тостів, звичайного хліба або булочок. Заборонено засовувати сторонні предмети в отвір для тостів. Під час роботи тостер обов'язково має перебувати у вертикальному положенні. Категорично заборонено накривати отвір для тостів. Не підсмажуйте продукти на тостері. Повзунковий перемикач Start слід пересувати вниз виключно для приготування тостів; блокувати його заборонено.

Заборонено використовувати продукти харчування, з яких під час підсмажування можуть стікати краплі рідини.

Заборонено використовувати масні, жирні або цукровмісні продукти харчування (наприклад, вафлі або намазаний чимось хліб).

⚠ Увага!

Не використовуйте прилад без піддонів для крихт!

Приготування тостів

→ Ряд малюнків A

1. За допомогою поворотного регулятора виберіть бажаний ступінь підсмажування для тостів чи іншої половини.
2. Закладіть продукт для підсмажування в отвір для тостів.
3. Посуньте повзунковий перемикач Start до упору вниз, щоб він зафіксувався.
4. Під час процесу підсмажування засвічується кнопка **stop**.
5. Коли процес підсмажування завершиться, продукт буде викинуто.

Для передчасного завершення процесу підсмажування натисніть кнопку **stop**.

Порада: для простішого виймання підсмажених продуктів посуньте повзунковий перемикач Start угору.

Розігрівання холодного хліба або холодних тостів

- Закладіть продукт для підсмажування в отвір для тостів.
- Посуньте повзунковий перемикач Start до упору вниз, щоб він зафіксувався. Засвітиться кнопка **stop**.
- Натисніть на кнопку **|||**, засвічується світлодіодний індикатор.
- Коли процес розігрівання завершиться, продукт буде викинуто.

Розмороження замороженого хліба або заморожених тостів

- За допомогою поворотного регулятора виберіть бажаний ступінь підсмажування.
- Закладіть продукт для підсмажування в отвір для тостів.
- Посуньте повзунковий перемикач Start до упору вниз, щоб він зафіксувався. Засвітиться кнопка **stop**.
- Натисніть на кнопку *****, засвічується світлодіодний індикатор.
- Коли процес розморожування завершиться, продукт буде викинуто.

Вказівки

- Якщо продукт застрягне, тостер автоматично вимкнеться.
- У разі, якщо продукт підсмажування застрягне в отворі для тостів, вийміть штепсельну вилку з розетки, дочекайтеся охолодження приладу та обережно вийміть продукт.
- Для підсмажування однієї скибки продукту вибирайте менший ступінь підсмажування, ніж для підсмажування двох скибок.
- Підсмажувати продукти бажано до золотаво-жовтого, а не темного (коричневого) кольору; пригорілі рештки слід видаляти. Продукти харчування, які містять крохмаль, зокрема приготовлені з круп та картоплі, не слід підсмажувати надто інтенсивно (це допоможе звести до мінімуму виділення шкідливого акриламід).

Чищення та догляд

⚠ Небезпека ураження електричним струмом!

Витягніть штепсельну вилку з розетки та дайте тостеру охолонути. У жодному разі не занурюйте прилад у воду і не мийте його в посудомийній машині!

Не використовуйте пароочисник.

Не очищайте прилад за допомогою аерозолів для чищення печей або грилів.

- Вийміть і протріть піддон для крихт.
- Корпус достатньо протерти вологою ганчіркою; використовувати гострі або абразивні предмети для чищення заборонено.

Порада: поверхні з нержавіючої сталі очищайте спеціальним засобом для таких поверхонь, який можна придбати в магазинах.

Технічні дані

Приєднання до електромережі	220-240 В~ 50/60 Гц
Потужність	1500-1800 Вт
Висота приладу	184 мм
Ширина приладу	280 мм
Глибина приладу	276 мм

Утилізація



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів. Про актуальні можливості для видалення можна дізнатися в спеціалізованому магазині.

Умови гарантії

Стосовно цього приладу діють умови гарантії, щоб були опубліковані нашим компетентним представництвом в країні, в якій Ви придбали прилад. Ви можете в будь-який час одержати умови гарантії у спеціалізованому магазині, в якому Ви придбали прилад, або безпосередньо в нашому представництві у Вас в країні. Умови гарантії для Німеччини та адреси Ви знайдете на останніх чотирьох сторінках цієї брошури. Крім того, умови гарантії розміщені також і в Інтернеті за зазначеною адресою. Для користування гарантійними послугами необхідно в будь-якому випадку показати квитанцію про оплату.

Можливі зміни.

Указания по безопасности

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее!

Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию. Этот прибор предназначен только для домашнего использования.

Опасность поражения током!

Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря. Прибор можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением. Убедитесь, что система заземления в домашней электропроводке установлена согласно предписаниям. При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на заводской табличке. Пользоваться прибором допускается только при отсутствии повреждений шнура питания и прибора. После каждой эксплуатации или в случае неполадки извлекайте штепсель из розетки. Ремонт прибора (напр., замену поврежденного сетевого кабеля) разрешается производить из соображений безопасности только нашей сервисной службе. Детей младше 8 лет нельзя подпускать к прибору и шнуру питания, им не разрешается пользоваться прибором. Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж относительно безопасного пользования прибором и уяснили для себя, какую опасность несет в себе прибор. Детям не разрешается играть с прибором. Производить очистку и техобслуживание детям не разрешается, за исключением тех случаев, если они старше 8 лет и выполняют эти действия под наблюдением взрослых.

⚠ Опасность возгорания и пожара!

Ни в коем случае не ставьте прибор на горячие поверхности, например, на электроплиту, или вблизи них. Не допускать брызг жира, так как они могут повредить пластмассу.

Неправильное применение прибора может привести к травмам.

Ни в коем случае не разрешается подключать прибор к таймеру или дистанционно управляемой штепсельной розетке и включать его через них.

Не вставляйте посторонние предметы в слот тостера.

Хлеб может загореться. Никогда не включайте тостер вблизи занавесок или других горючих материалов или под ними. Ни в коем случае не накрывайте слот.

Тостер может во время обжарки нагреваться, беритесь только за элементы управления.

Прижимайте рычаг включения вниз исключительно только для поджаривания хлеба, ни в коем случае не блокируйте его.

Не используйте продукты питания, которые во время поджаривания могли бы капать, опасность пожара.

Перед очисткой извлекайте штепсель из розетки и дайте тостеру остыть.

Прибор или шнур питания не разрешается погружать в воду или помещать в посудомоечную машину.

Не используйте паровые очистители.

Не очищайте спреем для чистки духовок/грилей.

Удаляйте крошки под насадкой для булочек жесткой кисточкой.

Выдвиньте лоток для крошек и протрите.

Используйте тостер только в вертикальном положении.

Никогда не оставляйте работающий тостер без присмотра!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Запрещается пользоваться данным прибором вблизи ванн, душей, раковин и иных емкостей, где имеется вода.

⚠ Опасность удушья!

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Поздравляем с приобретением данного прибора производства компании **Bosch**. Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.

В данной инструкции по эксплуатации описан тостер.

Элементы управления и аксессуары

- 1 Переключатель степени поджаривания
Настройка уровня 1–7
1 = минимальная степень поджаривания
7 = максимальная степень поджаривания
- 2 Пусковой рычаг
- 3 Кнопка **stop** со светодиодом
- 4 Кнопка размораживания * со светодиодом
- 5 Кнопка разогрева))) со светодиодом
- 6 Отделение для поджаривания
- 7 Лоток для крошек
- 8 Механизм намотки кабеля (с фиксатором)

Управление обеими половинами тостера с двумя отделениями каждая возможно независимо друг от друга.

Перед первым использованием

- Удалите имеющиеся наклейки и пленки.
- Размотайте сетевой кабель на требуемую длину, зафиксируйте и подсоедините его.
- Открыв окно, разогрейте оба отделения тостера без хлеба при максимальной степени поджаривания минимум 3 раза, после чего дайте ему остыть.

Эксплуатация

Общие сведения

Используйте этот тостер только для приготовления тостов, разогрева или размораживания хлеба для тостов, ломтиков хлеба или булочек. Не просовывайте предметы в отделение для прожаривания. Используйте тостер только в вертикальном положении. Ни в коем случае не закрывайте отделение для поджаривания. Не кладите продукты для подпекания на тостер. Нажимайте вниз пусковой рычаг только для приготовления тостов, ни в коем случае не блокируйте. Не используйте продукты питания, с которых во время поджаривания могут стекать капли.

Не используйте продукты питания, содержащие масло, жир или сахар (например, вафли или помазанный хлеб).

⚠ Внимание!

Не пользуйтесь прибором без лотка для крошек!

Приготовление тостов

→ Ряд рисунков A

1. Установите переключателем нужную степень поджаривания для соответствующего отделения прибора.
2. Вставьте продукт для приготовления тостов в отделение для поджаривания.
3. Опустите пусковой рычаг до упора вниз с фиксацией.
4. В процессе приготовления тостов загорается кнопка **stop**.
5. Приготовление тоста закончено, когда хлеб выскочит наружу.

Чтобы преждевременно закончить приготовление тостов, нажмите кнопку **stop**.

Совет: Чтобы было легче вынуть тосты, поднимите пусковой рычаг до отказа вверх.

Разогрев холодного хлеба или тоста

- Вставьте продукт для приготовления тостов в отделение для поджаривания.
- Опустите пусковой рычаг до упора вниз с фиксацией. Загорается кнопка **stop**.
- Нажмите кнопку **|||**, загорается светодиод.
- Процесс разогрева закончен, когда хлеб выскочит наружу.

Приготовление замороженного хлеба или тоста

- Установите переключателем нужную степень поджаривания.
- Вставьте продукт для приготовления тостов в отделение для поджаривания.
- Опустите пусковой рычаг до упора вниз с фиксацией. Загорается кнопка **stop**.
- Нажмите кнопку *****, загорается светодиод.
- Процесс размораживания закончен, когда хлеб выскочит наружу.

Указания

- Если тост в отверстии застрял, тостер автоматически выключается.
- Если тост застрял в отверстии для поджаривания, выньте штекер из розетки и после охлаждения осторожно извлеките тост.
- При поджаривании одного ломтика хлеба установите тостер на одну степень поджаривания ниже, чем для двух ломтиков.
- Поджаривайте тосты до золотистого, а не темного или коричневого цвета, удаляйте подгоревшие остатки. Не передерживайте в тостере продукты, содержащие крахмал, особенно изделия из зерна и картофеля (чтобы уменьшить риск образования акриламида).

Очистка и уход

⚠ Опасность поражения током!

Выньте штекер из розетки и дайте тостеру остынуть. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду и не мойте в посудомоечной машине! Не используйте паровые очистители. Не очищайте тостер спреем для духовок/грилей.

- Выдвиньте и протрите лоток для крошек.
- Протрите корпус влажной тканью, не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.

Совет: Очищайте поверхности нержавеющей стали имеющимся в общей продаже средством для чистки нержавеющей стали.

Технические характеристики

Подключение к электросети	220-240 В~ 50/60 Гц
Мощность	1500-1800 Вт
Высота прибора	184 мм
Ширина прибора	280 мм
Глубина прибора	276 мм

Утилизация



Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовые Приборы», или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

التخلص من الجهاز

تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 19/2012/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة

(waste electrical and electronic equipment – WEEE).
وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة موزعك المحلي لمعرفة أحدث الانظمة المتبعة حالياً للتخلص من الاجهزة القديمة.

شروط الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز.
يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

إرشادات

- عند انحشار الخبز في الجهاز تتوقف المحمصة تلقائياً.
- إذا حدث أن انحشر خبز في وعاء التحميص، انزع قابس الطاقة، وبعد تبريد الجهاز، أخرج الخبز منه بعناية.
- اضبط درجة التحميص عند تحميص شريحة خبز واحدة على درجة أقل مما لو كان يتم تحميص شريحتي خبز.
- قم بتحميص الخبز الأصفر الذهبي، بدلاً من الداكن أو البني، ثم أزل بقايا الخبز المحروقة. لا تحمص الأطعمة النشوية تحميصاً شديداً، لا سيما منتجات الحبوب والبطاطس (نظراً لقلّة استحضارها لمادة الأكريلاميد).

التنظيف والعناية

⚠ خطر الصق الكهربائي!

انزع قابس الطاقة، واترك المحمصة لتبرد. لا تغمر الجهاز أبداً في المياه، ولا تضعه في آلة غسل الأطباق.

لا تستخدم جهاز التنظيف البخار.
لا تنظف الجهاز برذاذ فرن الطهي أو الشواء.

- انزع أدراج الفتات وامسحها.
- نظف جسم الجهاز بقطعة قماش مبللة، ولا تستخدم مواد تنظيف قاسية أو مواد جليخ.

ملحوظة: نظّف أسطح الفولاذ المقاومة للصدأ بوسائل التنظيف الخاصة بالأسطح المقاومة للصدأ والمتوفرة تجارياً.

المواصفات الفنية

التوصيل الكهربائي	220-240 فولت تيار متردد 50/60 هيرتز
القدرة	1500-1800 وات
ارتفاع الجهاز	184 مم
عرض الجهاز	280 مم
طول الجهاز	276 مم

الاستعمال

نقاط عامة

استخدم هذه المحمصة فقط لأعمال تحميص الخبز، وتسخينه، وإذابة التجميد للخبز المحمص أو الخبز العادي أو الكايزر. لا تعبث في وعاء التحميص بأي أدوات. شغل المحمصة قائمة في وضعها الطبيعي. لا تقم بتغطية وعاء التحميص أبدًا. للتحميص اضغط على زر البدء للأسفل فقط، ولا تعلق الزر أبدًا. لا تضع في المحمصة أي أطعمة غذائية للتسخين. لا تستخدم أي مواد غذائية يمكن أن تقطر أثناء التحميص. لا تستخدم مواد غذائية غنية بالزيوت أو الدهون أو السكر (مثل كيك الوافل والخبز المحشو).

⚠ تنبيه هام!

لا تشغيل الجهاز بدون أدراج الفتات!

التحميص

- 1 اضبط درجة التحميص المطلوبة على الجانب الذي تريده من الجهاز بواسطة المقبض الدوار.
- 2 أدخل الخبز في وعاء التحميص.
- 3 ادفع زر البدء لأسفل حتى النهاية وثبته.
- 4 يومض زر التوقف stop في أثناء عملية التحميص.

- 5 تنتهي عملية التحميص عندما يتم قذف الخبز. إذا أردت إنهاء عملية التحميص قبل أوانها، فاضغط على زر التوقف stop.

ملاحظة: ارفع ذراع الدفع لأسفل إلى أعلى لإزالة القطع التي تم تحميصها بسهولة بالغة.

تسخين الخبز البارد أو المحمص

- أدخل الخبز في وعاء التحميص.
- ادفع زر البدء لأسفل حتى النهاية وثبته. وهنا يومض زر التوقف stop.
- اضغط على الزر >>>، وسيومض ضوء LED.
- تنتهي عملية التسخين عندما يتم قذف الخبز.

إعداد الخبز أو المحمصات المجمدة

- اضبط درجة التحميص المطلوبة بواسطة المقبض الدوار.
- أدخل الخبز في وعاء التحميص.
- ادفع زر البدء لأسفل حتى النهاية وثبته. وهنا يومض زر التوقف stop.
- اضغط على الزر >>>، وسيومض ضوء LED.
- تنتهي عملية إذابة التجميد، عندما يتم قذف الخبز.

تهانينا على شرائك هذا المنتج من شركتنا **Bosch**. لقد وقعت يدك على منتج عالي الجودة، وهو ما سيجلب لك مزيداً من السعادة.

يقدم دليل الاستخدام هذا شرحاً لاستعمال محمصة الخبز.

القطع وعناصر الاستعمال

- 1 المقبض الدوار لضبط درجة التحميص
يمكن ضبطه على المستويات 1 - 7
1 = أدنى درجة تحميص
7 = أعلى درجة تحميص
 - 2 صمام البدء المنزلق
 - 3 زر التوقف stop مزود بضوء LED
 - 4 زر * لإزالة التجمد مزود بضوء LED
 - 5 زر >>> للتسخين مزود بضوء LED
 - 6 وعاء التحميص
 - 7 أدراج الفتات
 - 8 تجهيزة لف الكابل (مزودة بأداة تثبيت)
- يمكن تشغيل كلا جانبي الجهاز، كل على حده، وكل جانب فيه مزود بوعاء تحميص مستقل.

قبل الاستخدام لأول مرة

- قم بإزالة أي ملصقات أو رقائق على الجهاز.
- اسحب سلك التوصيل على الطول المطلوب وثبته ثم أوصله.
- قم بتسخين كلا جانبي الجهاز بدون وضع خبز فيهما وإبقاء النافذة مفتوحة، وضبطه على أعلى درجة تحميص لمدة 3 دقائق على الأقل، وبعد ذلك اترك الجهاز ليبرد.

⚠️ خطر حدوث حروق وخطر حدوث حريق!

لا تضع الجهاز على سطح ساخن أو بالقرب منه، مثل صفيحة الموقد. تجنب رذاذ الدهن فقط يتضرر البلاستيك.

الاستخدام الخاطئ للجهاز يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات. يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بتوصيل أو تشغيل الجهاز مع ساعات توقيت التشغيل/إيقاف التشغيل أو مع مقابس قابلة للتشغيل عن بعد. يجب عدم إدخال أية أجسام في فتحة إدخال الخبز. الخبز يمكن أن يحترق. يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بتشغيل جهاز التحميص بالقرب من أو أسفل الستائر أو المواد الأخرى القابلة للاشتعال. يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بتغطية فتحة إدخال الخبز. يجب عدم لمس أية أجزاء أخرى بخلاف أزرار التحكم في التشغيل فقد يصبح جهاز التحميص ساخناً أثناء التحميص. يجب عدم الضغط على ذراع الدفع لأسفل إلا لإجراء التحميص فقط؛ يجب عدم التسبب في إعاقتها مطلقاً. يجب عدم استخدام أية مواد غذائية يمكن أن تتساقط منها قطرات أثناء عملية التحميص، خطر حدوث حريق. قبل التنظيف يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالكهرباء والانتظار حتى يكون الجهاز قد أصبح بارداً. يجب عدم غمر الجهاز أو كبل التوصيل بالكهرباء في الماء أو وضعه في جهاز غسل الأطباق! يجب عدم تنظيف الجهاز باستخدام البخار. يجب عدم تنظيف الجهاز باستخدام سبراي تنظيف أفران/ سبراي تنظيف شوايات. يتم استخدام فرشاة متينة لإزالة الفتات الذي قد يتجمع أسفل حامل التسخين. يتم إزالة درج الفتات وتنظيفه.

يجب عدم استخدام جهاز التحميص إلا عندما يكون واقفاً في الوضع الصحيح. يجب عدم ترك جهاز التحميص دون مراقبة أثناء استخدامه!

تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام، أو الدش، أو أحواض الغسيل، أو أي وعاء آخر يحتوي على ماء.



⚠️ خطر الاختناق!

يجب عدم السماح للأطفال باللعب بمواد التغليف والتعبئة.

إرشادات السلامة

برجاء قراءة إرشادات الاستخدام بأكملها بعناية والتعامل مع الجهاز بالأسلوب الموضح فيها، والحفاظ عليها للرجوع إليها عند الحاجة! في حالة قيامكم بإعطاء الجهاز لشخص آخر يرجى منكم تسليمه إرشادات الاستخدام هذه سويا مع الجهاز. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

⚠ خطر حدوث صدمة كهربائية!

لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر. ينبغي توصيل الجهاز فقط بمقبس مركب بطريقة سليمة ومزود بوصلة تأريض على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متردد. تأكد من أن نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائية مركبة وفقاً للوائح المعنية. يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقاً للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز. يجب عدم استخدام الجهاز إلا عندما يكون كبل الإمداد بالكهرباء والجهاز في حالة سليمة وليس بهما أي تلف. يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام في كل مرة أو في حالة حدوث خلل. لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر. يجب الحفاظ على الأطفال الذين يقل عمرهم عن 8 سنوات بعيداً عن الجهاز وعن كبل التوصيل بالكهرباء، ولا يسمح لهم بتشغيل الجهاز. هذا الجهاز يمكن أن يتم استخدامه من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيداً الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز. أعمال التنظيف وأعمال صيانة الجهاز التي يتم إجرائها من قبل المستخدم لا يسمح بأن يتم إجرائها من قبل أطفال إلا إذا كانوا يبلغون من العمر 8 سنوات أو أكثر وكان جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere Infos
unter: www.bosch-home.com

Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 040
mailto:cp-servicecenter@bshg.com

Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr
erreichbar.

AE United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE

Round About 13,
Plot Nr MO-0532A

Jebel Ali Free Zone – Dubai

Tel.: 04 881 4401
mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqipërisë, Albania

ELEKTRO-SERVIS sh.p.k
Rr. Shkelqim Fusha, Selite,
Pallati "Matrix Konstruktion",
Kati 0 dhe +1

1023 Tirane
Tel.: 4 2278 130, -131
Fax: 4 2278 130
mailto:info@elektro-servis.com

EXPERT SERVIS

Rruga e Kavajës,
Kulla B Nr 223/1 Kati I
1023 Tirane

Tel.: 4 480 6061
Tel.: 4 227 4941
Fax: 4 227 0448
Cel: +355 069 60 45555
mailto:info@expert-servis.al

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2a
1100 Wien

Online Reparaturannahme,
Ersatzteile und Zubehör und viele
weitere Infos unter:

www.bosch-home.at
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,
Produktinformationen
Tel.: 0810 550 511
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr für
Sie erreichbar.

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
Gate 1, 1555 Centre Road
Clayton, Victoria 3168
Tel.: 1300 369 744*

Fax: 1300 306 818
mailto:aftersales.au@bshg.com
www.bosch-home.com.au

*Mo-Fr: 24 hours

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.
Gradačanka 29b
71000 Sarajevo
Tel.: 061 10 09 05
Fax: 033 21 35 13
mailto:bosch_siemens_sarajevo@
yahoo.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A. – N.V.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 02 475 70 01
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.
European Trade Center Building, 5th floor
1784 Sofia

Tel.: 0700 208 17
Fax: 02 878 79 72
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com
www.bosch.home.bg

BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalafat Est.
P.O. Box 5111
Manama
Tel.: 01 7400 553
mailto:service@khalafat.com

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"
ten.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Bosch Hausgeräte Service
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,
Produktinformationen
Tel.: 0848 888 200
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 7777 8007
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@
cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích spotřebičů
Radlická 350/107c
158 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service-DK@BSHG.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
Türi tn.5
11313 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:service@servicenet.ee
www.simson.ee

Renerki Kaubanduse OÜ
Tammisaare tee 134B (Euronicsi kaupluses)
12918 Tallinn
Tel.: 0651 2222
Fax: 0516 7171
mailto:klienditeenindus@renerk.ee
www.renerk.ee

Eliser OÜ
Mustamäe tee 24
10621 Tallinn
Tel.: 0665 0090
mailto:hooldus@eliser.ee
www.kodumasinat-remont.ee

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 902 245 255 o 976 305 713
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälähdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 24%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 24%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – CS 50037
93406 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:

0 892 698 010 

mailto:soa-bosch-conso@bshg.com

Service Pièces Détachées et
Accessoires:

0 892 698 009 

www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call Tel.: 0344 892 8979*

*Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20
14564 Kifisia
Τηλέφωνο: 210 4277701
Τηλέφωνο: 181 82
mailto:nkf-CustomerService@bshg.com
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor,
North Block, Skyway House,
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bosch.hk.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 552 08 88
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelm Kft.
Árpád fejedelem útja 26-28
1023 Budapest
Call Center: +36 80-200-201
mailto:BSH-szerviz@bshg.com
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests, Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655*
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.co.uk
*0.03 € per minute at peak.
Off peak 0.0088 € per minute.

IL Israel, ישראל

C/S/B/ Home Appliance Ltd.
1, Hamasger St.
North Industrial Park
Lod, 7129801
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Household Appliances Mfg. Pvt. Ltd.
Arena House, Main Bldg, 2nd Floor,
Plot No. 103, Road No. 12,
MIDC, Andheri East
Mumbai 400 093
Toll Free 1800 266 1880*
www.bosch-home.com/in
* Mo-Sa: 8.00am to 8.00pm
(exclude public holidays)

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:info.it@bosch-home.com
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP Anackiy A.N. PTN-Service
Kuyshi Dina str.23/1 N3
Astana
Tel.: 717 236 64 55
mailto:ptnservice@mail.ru
Technodom Service
Utegen Batira Str. 73
480096 Almaty
Tel.: 727 258 85 44
mailto:lsr@technodom.kz
www.technodom.kz
Kombitechnocentr
Zhambyl st. 117
480096 Almaty
Tel.: 727 338 45 55
mailto:cts_pavel@bk.ru
www.cts.kz

TOO Evrika Service
Shimkent, Riskulova 22.
Shimkent 160018
Tel.: 727 252 44 63 75
mailto:evrika_kz@mail.ru
www.evrika.com

AV SERVICE

Abulhair hana Str. 51
Uralsk 090000
Tel.: 711 293 99 49
mailto:oastafiev@avservice.kz
www.avservice.kz

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh, 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

UAB "AG Service"
R. Kalantos g. 32
52494 Kaunas
Tel.: 0700 556 55
Fax: 037 331 363
mailto:servisas@agservice.lt
www.agservice.lt

Baltic Continent Ltd.
Lukšio g. 23
09132 Vilnius
Tel.: 05 274 1788
Fax: 05 274 1722
mailto:info@balticcontinent.lt
www.balticcontinent.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26 349 811
Fax: 26 349 315
Reparaturen: lux-repair@bshg.com
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com
www.bosch-home.com/lu

LV Latvija, Latvia

SIA "General Serviss"
Bulju iela 70c
1067 Riga
Tel.: 06742 52 32
mailto:info@serviscentrs.lv
www.serviscentrs.lv

Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 070 520; -36
Fax: 067 070 524
mailto:info@elkorserviss.lv
www.elkorserviss.lv

Sia Elektronika-Serviss
Tadaiku iela 4
1004 Riga
Tel.: 067 717 060
Fax: 067 601 235
mailto:serviss@elektronika.lv
www.elektronika.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щуцева 98
2012 Кишинев
тел./ факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok. 3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives

Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@intel.com.mv

NL Nederlande, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com
Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 0800 245 700*
Fax: 0800 256 535
mailto:aftersales.nz@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

* Mo-Fr: 8.30 am to 5.00 pm
(exclude public holidays)

PL Polska, Poland

BSH Sprzet Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos,
Sociedade Unipessoal, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 730
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская, 15
119071 Москва
tel.: 8 (800) 200 29 61
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Kingdom Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية

Abdul Latif Jameel Electronics
and Airconditioning Co. Ltd.
BOSCH Service centre,
Kilo 5 Old Makkah Road
(Next to Toyota), Jamiah Dist.
P.O.Box 7997
Jeddah 21472
Tel.: 800 127 9999
mailto:palakkaln@alj.com
www.aljellectronics.com.sa

SE Sverige, Sweden

BSH Home Appliances AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
Block 4012, Ang Mo Kio Avenue 10
#01-01 Techplace 1
Singapore 569628
Tel.: 6751 5000*
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg

* Mo-Fr: 8.30am to 7.00pm, Sa: 8.30am to 5.30pm
(exclude public holidays)

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 00
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích spotřebičů
Radlická 350/107c
158 00 Praha 5
Tel.: +421 244 452 041
mailto:opravy@bshg.com

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, İstanbul
Tel.: 0 216 444 6333*
Fax: 0 216 528 9188*
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr

* Çağrı merkezini sabit hatlardan
aramanın bedeli şehir içi ücretlendirmede,
cep telefonlarından ise kullanılan
tarife göre değişiklik göstermektedir

TW Taiwan, 台灣

我們期盼您不斷的鼓勵與指導，
任何諮詢或服務需求，
歡迎洽詢客服專線
BSH Home Appliances Private Limited
台北市內湖區洲子街80號11樓
11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.
Taipei City 11493
Tel.: 0800 368 888
Fax: 02 2627 9788
mailto:bshtzn-service@bshg.com
www.bosch-home.com.tw

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
tel.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo

Service-General SH.P.K.
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
Tel.: 0290 330 723
mailto:a_service@
gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića br. 9ž
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 353 70 08
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@
bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za

Garantiebedingungen DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehöerteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen **zu kleinen Hausgeräten:**

Tel.: 0911 70 440 040 oder unter
bosch-infoteam@bshg.com

Nur für Deutschland gültig!

 Beratung und Reparaturauftrag bei Störungen

DE 0911 70 440 040

AT 0810 550 511

CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



9001350565

971027